



## > CONCERTATION

La participation habitante s'enrichit de nouveaux lieux de débat.

p.12-15



## > PARENTALITÉ

Une charte de la parentalité verra le jour dans le courant de l'année.

p.4

Le Maire et  
le Conseil municipal  
vous présentent leurs

# Meilleurs

# vœux

# 2016

Cité Echirolles  
Directeur de la publication : Renzo Sulli  
Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie  
Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin  
Concept graphique, directrice artistique : Florence Farge  
Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Lionel Jacquart, Philippine Renaudin  
Crédit iconographique : Jessica Farinet, Arthur Forjonel, Alex Giraud, Salima Nekikeche, Françoise Pizelle, Philippine Renaudin, Pascal Sarrazin, Succursale  
Documentation, secrétariat : Isabelle Amato.  
Archives photos : Lila Djellal  
Mise en pages : Clara Chambon, David Fraisse, Incidence  
Une de couverture : Florence Farge  
Illustration pages 14-15 : d'après visuel "Conseil citoyen" d'Oriana Kambouchner  
Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens  
Distribution : Géo Diffusion  
Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15  
Une production du service communication  
Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69  
Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>  
Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex  
Dépot légal : janvier 2016 / ISSN 0753. 07. 57  
Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



## Rétro 2015 à la une

**Des anniversaires des manifestations, des inaugurations ou des premières, 2015 n'a pas dérogé à la tradition d'innovation et de**



**temps forts. Avec ses moments plus douloureux comme le décès de l'ancien député-maire Gilbert Biessy ou la**

**à la mémoire de Grégory Baharizadeh. La rétro en images et en vidéo sur [www.cite-echirolles.fr](http://www.cite-echirolles.fr)**

4-11

Mix'cité

- L'actu 4-5
- Quartiers 6-7
- Rencontre 8-9
- Trois question 10-11

12-15

Dossier

16-17

Libre expression

18

Conseil municipal

19-21

Culture

- Vu 20
- L'événement 21

22-23

Sport

- Mini-portraits 23

24-25

Mix'Cité-Agenda

26-27

Vues d'ici

Don du sang >> Collecte

## Sauver des vies

L'association échirolloise Le sang pour tous démarrera son cycle annuel de collectes le mercredi 27 janvier.

Un geste de santé publique anonyme, gratuit et volontaire, qui ne doit pas fléchir. Le sang est indispensable au fonctionnement du corps humain. Rien ne peut le remplacer. L'Etablissement français du sang (EFS)



totalise 10 000 dons par jour. En Isère, la récolte est plus importante que les besoins. L'excédent est transmis notamment en régions PACA et Île-de-France. Grâce à cette chaîne de solidarité nationale, 114 malades sont soignés chaque heure dans l'Hexagone, près d'un million par an. Au-delà des chiffres, l'exigence de produits sanguins ne faiblit pas. Dynamiser le don du sang demeure d'actualité, comme le rappellent régulièrement les responsables de l'EFS dans notre département et de l'association locale qui organise les collectes.

JFL

**Cinq dates à retenir en 2016 : les mercredis 27 janvier, 6 avril, 29 juin, 31 août et 30 novembre, de 16 h à 20 h, au restaurant scolaire Paul-Langevin (15, rue Manouchian).**

## Annonces

> **Vœux du maire et de la municipalité**

**Mer. 6 janvier, 15 h, La Rampe**  
Adhérents des clubs de retraité-es

**Dim. 10 janvier, 10 h, La Rampe**  
Population et personnalités

**Lun. 11 janvier, 19 h, hôtel de ville**  
Monde économique

**Mer. 13 janvier, 18 h, hôtel de ville**  
Bénévoles des centres sociaux

> **Conseil municipal**

**Lun. 25 janvier, 18 h, hôtel de ville**

> **Portes ouvertes**

**Mar. 26 janvier, 10 h à 19 h 30, en continu, Maison des écrits**

Présentation des équipes, du Pôle d'innovation artistique "Pollen", animations, expositions

> **Exposition**

**Du ven. 29 janvier au dim. 24 avril, Musée Géo-Charles**  
Cent papiers, cent artistes

> **Comité consultatif déplacements**

**Mar. 2 février, 18 h, hôtel de ville**  
Réunion publique de constitution

## Chiffres



**Concertation**

La participation citoyenne s'enrichit de nouveaux espaces de dialogue et d'échanges.



**Sécurité**

Brigade de nuit, numéro vert, caméras de vidéoprotection... La question est prise à bras-le-corps.



**Innovation**

La vid ochirurgie est sur une autre planète à la clinique des Cèdres, grâce à la technologie Full HD 3D, robot assisté.





2

Les thématiques énergie et déplacements font l'objet d'un comité consultatif.

2(bis)

Deux nouveaux conseils citoyens — Luire/Viscose et Village sud — s'ajoutent à celui d'Essarts/Surieux.

6

Le nombre de comités d'usager-ères des centres sociaux, un par équipement.



4

Le nombre d'agents recrutés par la Ville afin de créer une brigade de nuit.

24/24

Le numéro gratuit - 0800 16 70 41 - permet de joindre la police municipale de jour comme de nuit.



49

Le nombre de caméras de vidéoprotection installées sur le territoire communal.



3

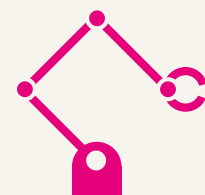
Les chirurgiens opèrent désormais en trois dimensions.

20 000

Le nombre d'interventions chirurgicales par an.

500 000

Le montant en euros de l'investissement.



Renzo Sulli  
Maire d'Echirolles  
Vice-président de  
Grenoble-Alpes  
Métropole



Le maire et une délégation représentaient Echirolles au Sommet des élus locaux pour le climat à Paris, lors de la COP21.

## “Vers une ville post-carbone”

### Quel était le sens de la présence de la Ville à la COP21 qui s'est récemment tenue à Paris ?

R.S. : Chacun-e sait que le changement climatique est un défi commun, qui ne saurait être relevé sans les collectivités locales. Certes, les gouvernements et les Etats ont une responsabilité majeure, mais nous pensons que beaucoup de choses se jouent à l'échelle de nos territoires, au plus près des habitant-es. Les villes abritent la moitié de la population mondiale et génèrent les deux tiers des émissions mondiales de gaz à effet de serre. C'est pourquoi, j'ai représenté, avec une délégation échirolloise, la Ville au Sommet des élus et élus locaux pour le climat, qui se tenait à Paris. **Avec 700 autres communes du monde entier, Echirolles avait été repérée pour la diversité et l'antériorité de ses actions pour un développement durable.** Ce sommet a abouti à une déclaration de l'ensemble des collectivités représentées, dans laquelle un certain nombre d'engagements précis ont été pris : réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les zones urbaines, soutien à la transition vers une énergie 100 % renouvelable sur nos territoires, engagement dans des partenariats et des coopérations... Surtout, nous nous avons pu échanger avec des villes de tous horizons sur les mesures et dispositions que nous mettons en place. C'est tout l'intérêt de ces manifestations que de repérer de bonnes pratiques.

### Quelles sont justement ces bonnes pratiques ou ces actions locales ?

R.S. : D'abord, je veux rappeler un chiffre. Echirolles compte 70 504 arbres, dont 58 160 à la Frange Verte, et 12 344 en ville. Ces 2 arbres par habitant-e fournissent près de 13 % de la population en oxygène. Ce n'est pas le fruit du hasard, mais le résultat d'une volonté politique forte des équipes municipales successives. Notre projet de ville tend vers une ville post-carbone, économe en espace et en énergie, soucieuse de préserver les ressources et, bien sûr, d'offrir un cadre de vie de qualité. Nous déployons nos actions, dans le champ de nos compétences, sur une multitude de domaines. **La Ville travaille ainsi au renouvellement du label Cit'ergie, qui reconnaît — pour quatre ans — la qualité de la politique énergie climat, domaine dans lequel beaucoup d'efforts sont consentis — par exemple sur le patrimoine bâti.**

Depuis le début des différentes campagnes

d'isolation thermiques, plus de 1 000 copropriétés avec les travaux en cours, 680 logements publics, 40 pavillons et 25 commerces ont déjà bénéficié de ces dispositifs. Nous recensons un comité consultatif des ondes associant des partenaires, habitant-es et opérateurs, sur la question des ondes électromagnétiques. Avec un référentiel de l'aménagement urbain durable, Echirolles se dotera prochainement — comme d'autres grandes villes de France — d'un cadre incitatif pour favoriser la prise en compte en amont des enjeux du développement durable dans tous les projets d'aménagement publics et privés. Un comité consultatif énergie a été créé, un comité déplacements le sera en janvier. Notre projet de renouvellement urbain des Ville Neuve prévoit que le quartier Essarts-Surieux tende à devenir un véritable écoquartier.

Dans notre nouveau Plan énergie climat, nous voulons dynamiser la transition énergétique, développer les énergies renouvelables, promouvoir les économies d'énergie, ou lutter contre la précarité énergétique. Et nous le faisons en associant les habitant-es au travers du Forum 21, une instance de participation locale ouverte à toutes et tous, qui permet de débattre des sujets liés à l'Agenda 21 de notre ville. Pour donner plus de force encore à tous ces engagements, nous proposerons au conseil municipal une délibération cadre formalisant les acquis et les mesures à prendre.

### Quel vœux formulez-vous pour les Echirollois-es ?

R.S. : L'an dernier déjà, je disais que rarement cette parenthèse conviviale des fêtes s'avérait aussi bienvenue. On sait ce qu'il est advenu en 2015, avec les attentats de janvier et ceux de novembre dernier que nous avons toutes et tous à l'esprit. Nous espérons collectivement une année 2016 moins difficile et douloureuse. J'utilise ce mot de collectif à dessein : **c'est en effet ensemble que nous continuerons à préparer la ville de demain, une ville qui soit solidaire, écologique, garantissant le droit à la sécurité, confortant la place de nos jeunes et de nos aîné-es, attentive au cadre de vie quotidien.**

Et je souhaite bien sûr une très bonne année à tous les Echirollois-es que j'espère croiser nombreux-ses lors des vœux.

Propos recueillis par BCB

Parentalité >> Recherche-action

# Vers la rédaction d'une charte

Parents et professionnel·les de la Ville et du CCAS, impliqué·es depuis deux ans dans la recherche-action sur la coéducation, ont fait salle comble à La Butte. Objectifs, évaluer et lancer la dernière phase du projet.

**L**e but de la soirée organisée par les professionnel·les de la Ville et du CCAS, de la Maison des parents notamment, en charge de la recherche-action, était donc double : *"Restituer au plus grand nombre de personnes les échanges qui ont eu lieu depuis deux ans entre parents et professionnel·les de l'enfance et de la petite enfance dans le cadre de la recherche-action, et élargir ces échanges et réflexions aux personnes intéressées pour continuer à avancer ensemble"*, résumait ainsi Emmanuelle Droniou, responsable de la Maison des parents. Comprenez, rallier des personnes intéressées et prêtes à s'investir dans la dernière phase du projet qui s'amorce en 2016, la rédaction d'une charte de la parentalité. *"Une sorte de référentiel d'actions d'accompagnement à la parentalité, co-construit et partagé entre parents et professionnel·les, respectueux de leurs attentes et de leurs valeurs."* Deux objectifs largement atteints au vu du succès rencontré par la soirée.



La deuxième partie de la soirée était consacrée à un échange entre parents et professionnel·les autour de la présentation des actions et ressources disponibles sur la ville en termes d'accompagnement : relation écoles-familles, café des parents, groupes de parole parents, sorties familles, ludothèques...

## Des échanges à nourrir

Un succès rendu possible grâce au théâtre-forum de la Compagnie Imp'Act notamment, qui a rallié tous les suffrages. Les comédiens interprétaient des saynètes basées sur les échanges depuis deux ans ; le public était invité à réagir, puis agir, en montant sur scène. Ce à quoi les parents, les mamans notamment, se sont prêtés avec plaisir. Comme lorsqu'il s'est agi de remplacer une comédienne dans le rôle d'une maman devant faire face à un médecin manquant de pédagogie, ou d'un autre parent en proie à la difficulté d'imposer ses "principes" éducatifs dans le cadre de modes de garde multiples. *"Le but du théâtre-forum est de nourrir l'échange, la position de chacun·e pour aller vers un mieux"*, expliquait une comédienne. *"La municipalité s'est donné pour ambition d'accompagner les familles. Nous avons souhaité rencontrer les parents pour les écouter, échanger avec eux. Après deux ans, nous constatons leur forte implication. Cette salle pleine en est la preuve"*, se réjouissait Sylvette

Rochas, adjointe à la politique familiale. La charte en sera une autre....

## LJSL

Si vous souhaitez participer à la dernière phase de la recherche-action, la rédaction de la charte, contactez la Maison des parents : 19, avenue du Général-de-Gaulle (au Village 2, terminus du tram A, maison aux volets bleus), 04 76 45 94 93.



Le théâtre-forum a permis de synthétiser les débats, de donner envie aux participant·es de s'impliquer dans la dernière phase du projet, la rédaction d'une charte de la parentalité.

## > Le chiffre

**100**

Le nombre de parents et de professionnel·les présents lors de la soirée.

Social >> Observatoire

# Evaluer les actions et dispositifs

**A**utant prospective que critique, la démarche fait l'objet d'un document détaillé. C'est une sorte d'observatoire essentiel à

l'accomplissement des missions à destination de certains publics de la politique sociale de la Ville : familles et enfants, jeunes, personnes âgées, personnes en situation de handicap ou en difficulté. L'analyse est d'autant plus pertinente qu'elle est partagée avec les partenaires locaux. Le premier comité de pilotage a ainsi rassemblé le Conseil départemental, la Caisse d'allocations familiales, l'Agence régionale de santé ainsi que le Relais Ozanam, la Croix-Rouge, l'association Accompagner à domicile pour préserver l'autonomie (Adpa), l'Association familiale de l'Isère pour enfants et adultes handicapés intellectuels (Afipaeim). Pôle emploi, les bailleurs sociaux ou l'Union départementale des CCAS figurent également parmi les collaborateurs. Le comité se réunira deux fois par an afin d'évaluer et de projeter les réponses des institutions et associations en fonction des besoins identifiés. Le document de l'analyse des besoins sociaux sera présenté au conseil d'administration du CCAS en janvier 2016, avant le débat d'orientation budgétaire. Il sera ensuite consultable sur le site Internet de la Ville d'Echirolles.

Obligation légale, l'analyse des besoins sociaux permet d'affiner, d'ajuster l'action conjointe de la Ville et de ses partenaires. Un comité les réunit.



Sylvette Rochas, adjointe à l'action sociale et aux solidarités, conseillère départementale, auprès de résident·es et de leurs familles, lors du repas de Noël à l'Ehpad Champ-Fleuri.

JFL



## > Recensement 2016

### Informations pratiques

Le recensement aura lieu du 21 janvier au 27 février. Il permet de savoir combien de personnes vivent en France, d'établir la population des communes, d'avoir des informations sur ses caractéristiques : âge, profession, transports utilisés, type de logement... Ces chiffres déterminent la participation de l'Etat au budget des communes, le nombre d'élus au conseil municipal, de pharmacies... Ils permettent aussi de définir les politiques publiques nationales, de prévoir des équipements collectifs — écoles, hôpitaux... —, le développement des moyens de transport, des logements... Il est donc essentiel d'y participer. Concrètement, les agents recenseurs, recrutés par la commune, vous remettent une notice avec vos identifiants au site Lerecensement-et-moi ou un questionnaire imprimé selon que vous souhaitiez répondre par Internet ou sur papier. Dans ce second cas, l'agent convient d'un rendez-vous pour le récupérer. Vos informations personnelles sont protégées.

### film et débat à La Véranda

L'ALPPE et La Véranda vous convient à une soirée-débat sur le thème "Peut-on bien punir ?", le lundi 8 février, de 20 h à 22 h, dans leurs locaux, au 5, allée Paul-Féval (en tram, arrêt "La Rampe/hôtel de ville"). Entrée libre. Contact : 04 76 33 08 13, [www.laveranda.eu](http://www.laveranda.eu)



## CLÉMENT VICARD

Compagnon du Devoir  
et du Tour de France



Ce jeune compa-  
gnon de 22 ans, qui  
répond au nom de  
"Saintonge, l'enfant du  
progrès", a remporté  
la médaille d'argent

en menuiserie aux Olympiades des  
métiers, en août, au Brésil. Présent à  
la remise de diplômes de la Fédération  
compagnonnique des métiers du bâti-  
ment (FCMB), il a partagé sa victoire  
comme "une forme d'aboutissement", près  
de quatre ans de préparation physique  
et mentale. Clément Vicard parle du  
"concours de [sa] vie, au sein de l'équipe de  
France, un événement planétaire, 45 métiers  
différents et 200 000 visiteurs". Inutile de  
souligner plus "la pression des épreuves",  
l'ambition simplement "de dérouler ce  
que l'on sait faire, malgré quelques erreurs",  
l'importance "du moindre détail". Il est  
allé au bout de lui-même : "Epuisé, sans  
regret, j'ai ressenti une grande joie quand  
j'ai vu les couleurs de la France s'afficher au  
tableau des résultats." Clément suit désor-  
mais une formation de conducteur de  
travaux en menuiserie. "Aller de l'avant",  
c'est sa philosophie.

## Compagnons >> Récompenses

# Honneur aux diplômé-es

La Fédération compagnonnique des métiers du  
bâtiment (FCMB) a remis des diplômes — CAP, BP, BMA  
et mentions complémentaires — à 180 personnes.

Marc Maire, le président de  
la FCMB, qui a son siège à  
Echirolles, a annoncé le score de  
95 % de réussite aux examens en 2105. Au  
côté de Jean-Marie Mazière, directeur du  
CFA et centre de formation des métiers du  
bâtiment de l'Isère, le président a souligné  
"les efforts des équipes pédagogiques et admi-  
nistratives très investies". L'année écoulée a  
été "productive", 35 actions sur la région  
Rhône-Alpes ont distingué les professions



du bâtiment auprès des médias et du grand  
public. Les orientations pour 2016 privilè-  
gient l'actualisation et l'habilitation des  
outils pédagogiques, avec un axe essentiel  
sur la sécurité du travail, ainsi que la dyna-  
mique d'apprentissage et les dispositifs  
de développement durable. Autre objectif,  
"l'accès des stagiaires à une plateforme d'ensei-  
gnement à distance pour le français, les bases  
informatiques et les langues".

JFL

+  
D'INFOS Cite-echirolles.fr  
Articles > Formation

## Economie solidaire >> Coopérative

# L'Equytable continue de pousser

Depuis cinq ans, l'association  
l'Equytable fournit à ses  
300 adhérents, des fruits  
et légumes issus d'un réseau de 30  
producteurs locaux. Depuis Juin, elle a pris place dans ses nouveaux locaux,  
à Artis. "Nous avons été les premiers à nous installer sur le bâtiment. Il nous offre  
un avantage logistique avec des locaux plus grands, plus fonction-  
nels. Et puis on trouvait qu'il y avait de la pertinence à s'installer  
ici, à côté de différentes structures de l'économie sociale et solidaire  
(ESS)", expliquent Hugo et Romain, salariés de l'Equytable,  
en assumant leurs propos par l'exemple. "Un food truck devrait  
s'installer et des passerelles pourront être effectuées avec nos voisins."  
Aujourd'hui, l'entreprise emploie quatre salariés et dispose  
d'un service civique. Le changement de statut de l'association  
en SCIC ne modifiera pas les ambitions de l'Equytable. "C'est  
une façon de montrer que le système est viable en étant une entre-  
prise, toujours dans l'ESS", explique Hugo, avant de préciser que  
cette évolution "était déjà prévue dans les statuts de l'association".

Installée depuis juin dans les locaux  
d'Artis, l'association l'Equytable  
devient une Société coopérative  
d'intérêt collectif (Scic).



L'equytable a été la première structure à s'installer à Artis, au Village 2.

Energie >> Positive

# Des familles relèvent le défi

Six foyers échirollois participent cette année au défi Famille à énergie positive de l'Agence locale de l'énergie et du climat (ALEC). Objectif, réduire de 8 % leur consommation d'énergie — chauffage, eau chaude, électricité... — par rapport à l'hiver précédent, à travers de simples changements d'habitudes.

**V**ne belle mobilisation, puisque c'est la première année que le nombre de participants est aussi élevé sur la commune. Le fruit d'une bonne campagne de communication certainement, mais surtout le signe de l'intérêt que voient les participants à prendre part à une telle opération. "Nous avons aimé l'idée d'être une famille à énergie positive, avec des choix conscients en matière de développement durable, pour préserver la planète", explique Maureen Badin Lee, une des participantes. "Nous sommes déjà actifs, mais le fait de faire partie d'un groupe peut nous permettre d'avoir d'autres idées, de mieux se former, d'être plus forts, de rencontrer de nouvelles personnes aussi." Jusqu'au 30 avril, date de clôture du défi, les six familles qui forment l'équipe échirolloise devront renseigner leur consommation d'énergie — chauffage, eau chaude, électricité, déplacements — à différents moments de l'année, via un espace personnalisé sur le site Famille à énergie positive. Les données dessineront une courbe de leur consommation qui devrait s'infléchir de 8 % grâce aux conseils et outils de l'ALEC : un guide des 100 écogestes et une mallette contenant un wattmètre, un thermomètre, un sablier de douche, un mousseur...

## Créer du lien, mettre en place des initiatives

Des conseils de professionnel·les, mais pas seulement, car l'objectif du défi est surtout "de permettre à des personnes qui partagent une même sensibilité pour le développement durable de se rencontrer lors de moments conviviaux et informels à définir entre eux, en équipe, pour échanger sur leurs ressentis, des astuces. Le but est de créer du lien, de mettre en place des initia-

tives communes pour aboutir à des actions collectives concrètes", explique Aurélie Martin, chargée de communication et d'animation à l'ALEC. Un défi presque "pour du beurre" donc, même si les trois premières équipes seront mises à l'honneur lors de la procla-

mation des résultats, le 20 mai. Nul doute que tout-es les participant-es, et la planète, en ressortiront gagnant-es...

LJSL



Le défi familles à énergie positive, lancé fin novembre, lors d'une soirée spectacle, s'achèvera le 30 avril 2016.

## > Village 2

# Les jardins partagés prennent racine

Un premier espace d'une vingtaine de parcelles devrait être livré à l'association Les jardins métissés d'Echirolles, au courant du premier trimestre 2016.

**E**n attendant, l'entreprise Sport et paysages s'active sur la partie sud de la parcelle de 1 500 m<sup>2</sup>, située entre Le Nova, Artis 2 et la Maison des parents. Les 21 parcelles de 25 m<sup>2</sup> seront soigneusement délimitées, la terre retournée. Les cheminements et le mobilier de jardinage — trois bacs adaptés aux personnes à mobilité réduite — sont en cours de réalisation. Vientront se greffer deux tables de pique-nique pour la convivialité, une cabane de stockage pour les outils, une pompe à panneaux solaires, des réservoirs et composteurs pour respecter les engagements liés au développement durable. De quoi donner un premier élan collectif à ce projet dont la Ville a confié la gestion à l'association Les jardins métissés d'Echirolles, via une délégation de service public. Elle gèrera le site, veillera à une gestion raisonnée, entretiendra mobilier et matériel, organisera des animations, actions de sensibilisation, de formation. Le centre social Village Sud apportera son appui. Le service des Espaces verts pourrait accompagner les futurs jardiniers... Des pistes à creuser, en attendant la livraison de la vingtaine de parcelles restantes en 2018.



Elu-es et membres de l'association ont visité le chantier des jardins partagés.

LJSL





jeunesse

## > Ville Neuve Mini-forum 16-25 ans

Tous les trois mois en moyenne, le service jeunesse organise un mini-forum en direction des 16-25 ans, avec le soutien de différents partenaires. Le dernier en date, à La Butte, a abordé la formation professionnelle et la création d'activité économique, la mobilité internationale et le dispositif des départs autonomes. La Mission locale Sud Isère, l'Apase, le Bureau information initiative jeunesse, le service prévention de la Ville, la MJC Desnos, l'Aceisp et l'Aaami ont mis leurs compétences en commun et leurs offres à disposition. Information et orientation guident



cette action de proximité et conviviale avant tout. Les thématiques des rencontres sont décidées à partir des envies et suggestions des jeunes. Ainsi, l'école de la 2<sup>e</sup> chance sera prochainement invitée.

reconstruction

## > Jean-Jaurès Centre commercial Villancourt

Le chantier de démolition (toiture, cloisons séparatives...) s'achèvera mi-janvier. La reconstruction à l'identique — mais en améliorant fortement les conditions de sécurité et



d'accessibilité entre autres — démarrera début février 2016 pour quatre mois de travaux : maçonnerie, ossature métallique, toiture, bardage, etc. L'aménagement intérieur propre à chaque commerce se déroulera cet été. La réouverture est prévue avant la fin de l'année 2016. Plusieurs commerçants sont déjà intéressés pour une implantation. Une communication aux riverains — exposition des plans, explication du projet — est envisagée sur le site, fin janvier-début février 2016.

## Réduction des déchets

Ateliers lombricompostage et cuisine anti-gaspi, visites du centre de compostage métropolitain de Murianette et de La brocante de mamie, projection du film *Ondes, sciences et manigances* au Festival du film nature et environnement de la Frapna : 61 personnes ont participé aux animations proposées par la Ville et ses partenaires, dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets.



**ECHIROLLES**  
Un emplacement privilégié et des prestations soignées.

loi PINEL

En 2016, profitez du  
"Coup de pouce" MV Résidences

**-3 500€ / Pièce**

expl : pour un T4 : 14 000€ de remise<sup>(1)</sup>

(1) offre limitée - valable du 01/01/2016 au 31/03/2016

**NOUVEAU PTZ 2016**

+

**"COUP DE POUCE"**  
MV Résidences

**= ACHAT MALIN**

Illustrations : libre interprétation de l'artiste © Crédits : L&L Architecture

\* éligible sous condition de revenu

**04 76 24 80 64**  
**www.mv-residences.com**



Médiation culturelle

## Portes ouvertes à "Pollen"

Quatre services composent le nouveau Pôle d'innovation artistique dans les locaux de la Maison des écrits (1). Une journée portes ouvertes, mardi 26 janvier, de 10 h à 19 h 30 en continu, proposera une approche conviviale et ludique de leurs missions.



Atelier périscolaire à "Pollen", le nouveau Pôle d'innovation artistique dans les locaux de la Maison des écrits.

**A** l'accueil, le farfadet malicieux Arfhél Lutin. A 10 h, chansons des enfants de l'école Marat, sous la direction de Jacques Chausivert, et impromptu de slam avec Onde Alpha. De 11 h à 17 h 30, atelier de la street artiste Petite Poissone. De 12 h à 14 h, art'péritif. A 16 h, atelier créatif "Le mot le plus court" du centre de loisirs évade, suivi d'un jeu d'écriture et art plastique et d'un "bœuf" des musiciens accompagnés par Dcap. A 17 h 45, le poète de rue Dominique Boitel, de l'association Rimes sans frime, et le poète Yves Béal, en résidence à Echirolles. A 18 h, théâtre et humour, extrait du spectacle 75 % familles nombreuses, mis en scène et interprété par Ali Djilali. Expositions

durant la journée : sculptures en terre crue, ciment et textile d'Isabelle Valfort ; personnages en pièces de vélos de Simona Micalizzi ; *Histoires de vie* avec la plasticienne Maud Bonnet et un groupe de femmes. On pourra participer au jeu d'écriture et de lecture *La ville écrit, la ville s'écrit* avec Yves Béal. Diffusion de projets en vidéo, le Bus studio mobile et les Z'Ans-Chanteurs ; démonstration du logiciel ELSA, quand la lecture devient un jeu...

(1) Contacts : 6, allée du Rhin, quartier des Granges, Maison des écrits 04 76 09 75 20, Dcap 04 76 09 83 90, centre de loisirs/Evade 04 76 09 66 22, les assistants territoriaux d'enseignement artistique.

Education >> **PEDT**

## Conforter la place et la parole des parents

**A** dopté par le conseil municipal en juin 2013, le PEDT s'enrichit de rencontres transversales et de réunions sur des sujets spécifiques avec les représentant-es des parents d'élèves élu-es aux conseils d'école, l'Education nationale, des services municipaux et des partenaires comme Evade. "L'objectif est de partager des valeurs, un langage commun, d'améliorer les échanges, la prise en compte de vos remarques", a rappelé Jacqueline Madrennes, adjointe à l'éducation. Béatrice Bossennec, inspectrice de l'Education nationale, a souligné les recommandations du comité de suivi national des PEDT prônant "l'alternance des temps d'activité et de repos, le renforcement de la relation avec les parents dans la coéducation pour la réussite des enfants", ou encore "l'évaluation des effets de la réforme des rythmes scolaires sur les apprentissages dans une continuité éducative". L'assemblée a réfléchi à l'organisation du temps scolaire qui sera reconduite pour trois ans par la Ville et la Direction académique des services de l'Education nationale (Dasen), à partir de l'année scolaire 2016-2017. Plusieurs groupes de travail vont se créer, par exemple sur les activités périscolaires ou les besoins de garde, le projet éducatif en maternelle...

JFL

+  
D'INFOS

Cité-echirolles.fr  
Articles > Education

Une rencontre autour du Projet éducatif de territoire (PEDT) de la Ville a abordé de nombreux sujets. Un échange fructueux avec les délégué-es de parents d'élèves et l'Education nationale.



L'adjointe Jacqueline Madrennes a présidé la rencontre, aux côtés de Béatrice Bossennec, inspectrice de l'EN, et Kaoukeb Baya-Chatti, conseillère municipale déléguée à la petite enfance.

> Radio New's FM

**Lutter contre l'exclusion**

Philippe Andujar et Farid Boulacel, respectivement président et directeur de la radio locale New's FM, ont reçu un chèque de 3 000 euros de la part de l'association CréAvenir du Crédit Mutuel. Située à Fontaine,



créée en 1991, New's FM emploie sept salariés intervenant dans des établissements scolaires du primaire au lycée, des MJC et centres sociaux, Missions locales... La bourse lui permettra d'acheter du matériel pour les ateliers pédagogiques, de pérenniser un poste afin de continuer à soutenir la culture ainsi que les activités de proximité en direction de la jeunesse.

> Centre social Ecureuils

**L'immigration en histoires**

Le centre social Les Ecureuils a lancé un projet sur la mémoire de l'immigration "Notre histoire d'ici et d'ailleurs", porté avec le collègue Louis-Lumière, les parents et élèves.



Lors d'une soirée au centre, chacun était invité à apporter une photo ou un objet évoquant des souvenirs, son histoire, celle de ses parents ou grands-parents ayant immigré en France. Un atelier a également réuni 42 jeunes collégiens. D'autres temps d'échange auront lieu au cours de l'année. L'objectif est de mieux faire connaître le fait migratoire aux jeunes, ses apports, son incidence sur leur construction identitaire. Il est aussi de valoriser cette histoire, d'en donner une lecture plus positive, de changer les regards et représentations à travers des espaces de production individuelle et collective, d'échange et de parole. Contact : centre social Les Ecureuils, 2, rue Normandie-Niemen, 04 76 09 03 27, centre-social-ecureuils@ville-echirolles.fr





# avec Thomas Guerri et Camille Rocailleux

## La naissance d'une compagnie

 Ils se sont connus au conservatoire de Lyon, se découvrant dans l'attraction de la discipline de l'autre, le désir mutuel de décroquer leur art respectif, de bousculer les codes et les relations entre musique et danse, de diffuser de multiples formes de croisements artistiques. La voix et le théâtre comme matières essentielles, le rythme et le mouvement comme allégories. Leur rencontre a accéléré leur parcours. *"On se parlait peu, on est différents, mais on a vite senti nos envies complémentaires, comme une évidence"*, remarque Camille Rocailleux. Au terme de leurs études, ils fondent la compagnie Arcosm en 2001. Une complicité de recherche, de travail et de vocabulaire. Une émulation qui n'a de cesse d'essaimer *"des intentions, des émotions"*, d'explorer *"la place du corps dans la musique, la corporalité du musicien"*, la passion commune de l'instinct, les notions d'individu et de groupe, *"en essayant d'aller au plus profond de la personne, de la singularité des interprètes, de toucher ce pourquoi nous travaillons ensemble"*.



## Emancipation

 Leurs questionnements sont *"fédérateurs"*. La musique et la danse, deux arts d'accoucher *"ce qui compose chacun d'entre nous, ce qui fait groupe dans la société. On a beaucoup à apprendre de chaque personne, sauf que nous sommes de plus en plus divisés"*, observe Thomas Guerri. Du coup, pour les deux codirecteurs, autant leurs créations, que leur conception d'une résidence sur un territoire, aspirent *"à une intimité avec les spectateurs. Le plateau n'est pas un piédestal"*. Le projet participatif *Ondule*, qu'ils développent avec des Echirollois et Echirolloises, propose dans l'échange *"d'approfondir finalement la part poétique de soi, de s'épanouir en allant au-delà de ce qu'on connaît, d'apprendre à n'importe quel âge"*. L'intention de Thomas Guerri et Camille Rocailleux est une *"invitation"* fragile. La musique et la danse comme un acte d'humanisme et de démocratie.

JFL

 Les codirecteurs de la compagnie Arcosm, en résidence à Echirrolles, aspirent au partage artistique interdisciplinaire. Leurs créations révèlent une empathie, un rapport foisonnant à l'autre. Ils relèvent le *"défi humain"* avec gravité, et un humour bienveillant. Thomas Guerri est danseur et chorégraphe, Camille Rocailleux percussionniste, pianiste et compositeur. C'est un peu une histoire familiale. Des parents qui *"faisaient de la danse et avaient ouvert un club, j'ai été élevé tout petit avec le corps"*, dit le premier. Un père et une mère instrumentistes *"sans avoir franchi le cap professionnel, j'étais dans leur désir"*, souffle le second.



**"On a besoin plus que jamais dans notre société de fédérer."**



Mission locale >> **Insertion**

# Un "rallye de l'emploi" inédit

Les six Missions locales du bassin grenoblois ont expérimenté une démarche qui a conduit des jeunes à rencontrer de multiples entreprises, et à aller au-devant de l'emploi.



Les jeunes participant-es au rallye, aux côtés de l'adjoint Pierre Labriet, des responsables de la Mission locale Sud Isère et de ses partenaires.

En une seule journée de prospection, 35 jeunes en recherche d'emploi, répartis en petits groupes de deux à trois personnes, ont visité pas moins de 237 entreprises dans de multiples

secteurs d'activité et collecté 48 offres de stage, d'alternance ou d'emploi. Une semaine après, quatre d'entre eux signaient déjà un contrat. Cette action, saluée avec enthousiasme par Pierre Labriet, adjoint à la jeunesse, à l'insertion et à la formation, a pour objectif "de faciliter les démarches des jeunes afin de les encourager à pousser plus souvent les portes des entreprises".

A l'issue de cette initiative sans doute à renouveler au vu de sa réussite, une soirée conviviale s'est déroulée dans les locaux de la Mission locale Sud Isère à Echirolles. Les jeunes ont été récompensés pour leur engagement et les résultats de leurs démarches, en présence de partenaires. Les

échanges se sont alors prolongés autour d'un buffet, préparé par le restaurant Instants partagés.

JFL

**Laïcité**

## Le préfet à l'école Marat

Après avoir échangé avec les parents d'élèves — "particulièrement investis" — sur la notion de laïcité, le préfet a assisté à la lecture d'un poème écrit par les enfants de CE2 de Mme Lecomte à partir de *Liberté*, de Paul Eluard. Puis il a répondu aux questions "pertinentes" des élèves de CM2 de Mme Lapayre. Il a ensuite découvert l'exposition des travaux autour de la devise républicaine "Liberté, Egalité, Fraternité", et assisté aux chants des classes de CM1, CM2 et grande section de la maternelle Elsa-Triplet, dont une vibrante Marseillaise. "Je suis dans cette école parce qu'il s'y passe des choses formidables, avec des parents et des instituteurs investis, qui veulent que les enfants et l'école réussissent. On parle d'Echirolles au travers de l'actualité, de la violence... mais il s'y passe aussi de très belles choses. J'espère que vous y prendrez toute votre place, que vous serez tous mobilisés autour de votre réussite, car vous représentez l'avenir de notre pays", les a encouragés le préfet.

LJSL

Le préfet de l'Isère, Jean-Paul Bonnetain, était à l'élémentaire Jean-Paul-Marat, mercredi 9 décembre, dans le cadre de la Journée de la laïcité et du 110<sup>e</sup> anniversaire de la loi du 9 décembre 1905.



Le préfet était notamment accompagné du maire Renzo Sulli, de Dominique Fis, directrice académique, et Béatrice Bossennec, directrice de l'Education nationale de la circonscription.

> **Lotos**

### Rendez-vous

Les lotos organisés par les associations échirolloises ont lieu à la salle des fêtes, les vendredi et samedi, à 20 h 30, ou le dimanche, à 14 h 30. Janvier et début février : ALE rugby, samedi 9 ; Tennis club Echirolles, dimanche 10 ; gymnastique, vendredi 15 ;



Sprint Club ALE, samedi 16 ; ALE cyclotourisme, dimanche 17 ; Ideal Danse, samedi 23 ; Club de glace ALE, dimanche 24 ; Pétanque Marathon, samedi 30 et dimanche 31 ; Football Club Echirolles, samedi 6 et dimanche 7 ; Fnaca, dimanche 14. Le calendrier est disponible sur le site Internet de la Ville.

> **OSE**

### Solidarité internationale

Fédération regroupant pas moins de 75 associations sportives de la ville, Objectif Sport Echirolles (OSE) a organisé une semaine de solidarité : la marche et la course dans la Frange Verte ont rassemblé une centaine de participant-es, en compagnie



Les participant-es à la marche et à la course solidaires dans la Frange Verte.

de l'AGV, Montagne Evasion, de l'ALE athlétisme et Médecins du Monde ; dans une salle des fêtes archi-comble, le loto a réussi un carton plein, avec l'appui du Club bouliste et de bénévoles de différents clubs ; une quarantaine d'inscrits se sont défiés au tournoi de l'ALE pétanque et du Pétanque Club Pierre-Sémard. Les bénéfices des inscriptions aux animations ont été versés au Secours Populaire, soit un chèque de 4 300 euros. "Le sport échirollois à l'honneur", c'est le bilan moral que souligne, avec satisfaction, Gérard Brest, le président d'OSE.



## 3 questions à

### Roland Fayn

Responsable Linky à ERDF

Le premier compteur Linky a été installé en Isère, à Echirolles dans le quartier de la Viscose. Aperçu d'une technologie "nouvelle génération".

#### Quels sont les principaux avantages et services de base de ce compteur pour les clients ?

"La consommation d'électricité sera facturée sur la base d'index réels et non plus d'après des estimations. Autre avantage majeur, la possibilité de devenir «acteur» de sa consommation. Un portail client Internet permettra en effet de gérer plus finement sa consommation d'électricité, grâce à un accès sécurisé à ses données. Plus intéressant encore, ce portail permettra de créer des systèmes d'alertes de consommation ou de se comparer et se situer par rapport à d'autres profils de consommation comparables. Des interventions seront possibles à distance, les délais devien-

dront plus courts. Lors d'un emménagement par exemple, il suffira de vingt-quatre heures pour avoir son électricité au lieu de cinq jours actuellement. Une adaptation de la puissance d'un branchement pourra se faire également à distance sans déranger le client."

#### Garantissez-vous la gratuité de la pose et l'absence de risques liés aux ondes électromagnétiques ?

"Le client ne sera pas facturé lors de la pose du compteur, ni pour sa fourniture d'ailleurs. Le programme Linky — 5 milliards d'euros — est financé par ERDF. L'investissement sera compensé par les économies réalisées sur les interventions techniques, les consumma-



tions non comptabilisées et le pilotage du réseau. Le compteur Linky fait partie des investissements de modernisation d'ERDF, au même titre que l'enfouissement de lignes.

Le compteur Linky n'émet pas d'ondes radio. ERDF procède depuis plusieurs années à des mesures régulières en sollicitant notamment un organisme indépendant, le Laboratoire national de métrologies et d'essais (LNE). Nous respectons scrupuleusement la réglementation en vigueur, laquelle vise à restreindre le risque sanitaire vis-à-vis

de la population française. Le compteur Linky est un instrument basse puissance n'induisant pas davantage de champs électromagnétiques que le compteur actuel à l'intérieur du logement."

#### En quoi cette technologie "communicante" s'inscrit-elle dans la transition énergétique ?

"Le réseau électrique est un facilitateur et un véritable outil de la transition énergétique qui devra gérer au mieux les équilibres entre production et consommation d'électricité. ERDF, dans le cadre de ses missions, accompagne les évolutions de la ville du futur, une ville connectée, intégratrice des énergies renouvelables et des nouveaux usages de l'électricité comme le véhicule électrique, et au service des économies d'énergie pour l'ensemble des citoyens."

*"Le client ne sera pas facturé lors de la pose du compteur."*

Propos recueillis par JFL

énergie

#### > Compteur Linky Echirolles prend la pose

Le premier compteur Linky en Isère a été installé à la Viscose (lire "3 questions à" ci-dessus). Le maire Renzo Sulli et Daniel Bessiron, adjoint et conseiller départemental, étaient présents, aux côtés d'Olivier Masset, directeur territorial d'ERDF en Isère, Benoît Jehl et Philippe Grégoire, directeur développement durable et Europe et responsable technique de l'OPAC 38.



développement durable

#### > Lycée Marie-Curie Un repas végétarien

Depuis deux mois, dans le cadre des cours de Sciences de la vie et de la terre (SVT), la classe de première S5 du lycée Marie-Curie planche sur l'impact de l'alimentation sur le changement climatique. Durant cet exercice, les élèves ont, entre



autres, rencontré les cuisiniers de la cantine scolaire pour la réalisation d'un repas végétarien, dans le respect des contraintes budgétaires. De plus, les élèves ont distribué des sets de table et des questionnaires pour sensibiliser davantage leurs camarades.

#### avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 9 janvier et 6 février. Contact : service accueil mairie, 04 76 20 63 00, 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30.

#### vaccinations

Séance gratuite (DTP, ROR, tétanos) sur rendez-vous, 04 76 20 99 06, au centre social Surieux, mercredi 20 janvier, à 14 h.







# La participation



>>> A Echirolles, la concertation se réinvente pour répondre aux attentes des citoyen·nes. Deux nouveaux conseils citoyens — Village Sud et Luire/Viscose ① — ont vu le jour, tout comme les comités d'usager·ères des centres sociaux ②. Une première réunion des acteurs éducatifs a eu lieu dans le cadre des Rencontres du PEDT ③ et deux comités consultatifs sur l'énergie et les déplacements ④ ont démarré. Les derniers comités de quartiers réinterrogeant aussi la participation ⑤, pour permettre aux habitant·es de s'informer et de s'exprimer ⑥ et ⑦.



Les comités d'usager·ères des centres sociaux sont lancés, espaces de participation, d'échanges, d'initiatives, lieux de propositions et de co-décisions sur les projets, activités. Deux conseils citoyens viennent enrichir la démocratie locale au Village Sud et sur Luire/Viscose. Autonomie, indépendance et neutralité au programme. Un cycle de quatre comités de quartiers a débattu des formes et modalités de la participation, qu'une mise à jour de la charte viendra officialiser au printemps.

## Participation

### A tous les étages...

**La concertation à Echirolles emprunte des chemins et des formes renouvelés pour conforter encore "l'intervention citoyenne".**

Un cycle de quatre comités de quartiers vient de s'achever. Des ateliers organisés au sein de ces instances ont permis de recenser les attentes des habitant·es investi·es pour adapter le dispositif. Le toilettage de la charte échirolloise de la participation citoyenne, qui pose objectifs et règles, est en vue pour le printemps prochain. Il contribuera à la lisibilité et à la cohérence de l'ensemble de la démarche. Après Essarts-

Surieux à l'automne autour du projet de renouvellement urbain, deux conseils citoyens ont été lancés au Village 2 et sur Luire/Viscose. Là encore, ces instances d'un nouveau genre dessinent une façon différente d'aborder les questions de vie quotidienne, en représentant son quartier, en participant aux décisions et agissant en proximité.

**Objectifs : co-élaborer, travailler ensemble**

Une cérémonie inaugurale a ouvert la voie aux futurs comités d'usager·ères, aboutissement d'un large processus de concertation, de penser, de faire et





# est à l'œuvre



d'agir ensemble dans les différents centres sociaux. Energie et déplacements sont traités au sein de deux comités consultatifs, l'un récemment créé et l'autre à venir. Une première réunion transversale aux divers groupes scolaires, organisée dans le cadre des "rencontres du PEDT" (1) a eu lieu avec l'ensemble des acteurs éducatifs : parents, représentant-es de l'Education nationale — inspectrice et directeur-trices des écoles —, professionnel-les de l'éducation et services de la Ville. Sur tous ces sujets, la participation est à l'œuvre. Ses formes évoluent, mais l'objectif reste le même : co-élaborer, travailler ensemble.

La transition énergétique met en réseau les collectivités, les acteurs économiques et sociaux, les bailleurs sociaux et promo-

teurs privés, les citoyen-nés. Le récent Forum 21 — qui a lancé deux conseils consultatifs sur les énergies et les déplacements — a montré l'intérêt d'échanger les idées, les expériences. En participant, on se qualifie, on construit, et cela donne du sens.

## BCB

(1) *Projet éducatif territorial.*



*Les formes de la participation évoluent, mais l'objectif reste le même : co-élaborer, travailler ensemble.*

PAROLE D'ÉLU

## Thierry Monel

*1<sup>er</sup> adjoint à la vie des quartiers et à la démocratie locale*

### **"Tendre à des projets collectifs et partagés"**

#### **Les nouvelles instances participatives se multiplient ?**

"Elles prolongent et confortent une volonté de longue date de favoriser la prise de parole sur tous les sujets — petits ou grands —, de créer les conditions de prendre part à toutes les décisions qui concernent la vie de son quartier ou de la ville, de renforcer une véritable co-élaboration de projets partagés. C'est le sens des trois conseils citoyens mis en place sur les quartiers prioritaires Essarts/Surieux, Luire/Viscose ou Village Sud. Ces conseils indépendants et autonomes, disposant de moyens propres, sont des instances officielles par arrêté préfectoral et sont parties prenantes de toutes les décisions concernant les actions de rénovation urbaine et de la politique de la ville sur les quartiers concernés."

#### **La notion de co-élaboration est transversale...**

"C'est effectivement le sens des comités d'usager-ères des centres sociaux récemment créés. Ils permettront aux habitant-es de participer aux orientations et aux décisions de fonctionnement de ces équipements. C'est encore le sens des comités consultatifs que nous mettons en

place autour de l'énergie et des déplacements, questions majeures pour lesquelles nous souhaitons que les Echirollois et les Echirolloises soient désormais mieux écoutés quant à leurs attentes. Ainsi, nous traduisons concrètement notre volonté affichée de "conforter l'intervention citoyenne" dans les projets de notre ville."



#### **Comment donner de la cohérence à tout cela ?**

"Le fait de multiplier les lieux, les instances de la prise de parole en les adaptant aux publics, aux attentes, n'est pas un obstacle ! La cohérence s'inscrit dans un dispositif d'ensemble que la mise à jour de la charte de la participation citoyenne rendra plus lisible encore. Les comités de quartiers ont d'ailleurs permis aux habitant-es d'y contribuer, de façon très pertinente. La transparence de la vie publique est au cœur de notre projet : le recrutement d'une médiatrice bénévole, le futur débat public sur la métropolisation pour en dresser le bilan, sont des illustrations concrètes de cette volonté forte. Notre projet pour Echirolles s'entend participation comprise !"

**Propos recueillis par BCB**





## La participation est à l'œuvre

Allée de La Rance

### Les cartes en main

*Habitant-es étaient convié-es à faire le point sur les problématiques rencontrées — présence de rats, nettoyage et entretien des voiries, espaces verts et publics —, sous forme d'ateliers novateurs.*

Ils étaient peu nombreux, mais ils se sont exprimés dans un esprit constructif, tel que les y invitaient élu-es et professionnel-les : *"Vous avez un rôle de référent-es qualité du service rendu. Nous allons vous présenter comment nous travail-*

*lons, voir comment nous pouvons l'affiner. Un travail de long terme s'engage",* prévenait Nizar Baraket, du service développement local et citoyenneté. *"Nous avons besoin de votre regard",* confirmait Thierry Monel, 1<sup>er</sup> adjoint à la vie des quartiers. Pour se faire, les participant-es devaient localiser les "points noirs" — présence de rats, nettoyage et entretien des voiries, espaces verts et publics — sur des cartes en vue d'une prochaine visite de terrain et d'interventions. *"Nous allons nous revoir, continuer d'avancer, de regarder les problèmes les uns après les autres",* concluait Thierry Monel.



Un travail sur carte, pour repérer les points sensibles, a précédé la visite de terrain qui permettra de confirmer les endroits où il faut agir.

Comités de quartiers

### Plus dialoguer pour mieux produire des idées

**Des ateliers en première partie de chaque assemblée ont renouvelé le cycle cet automne. Un gain de parole habitante.**

Les ateliers ont eu pour première vertu de renouveler l'attention, d'accroître l'intérêt. Conçus pour partager un bilan des multiples rencontres de la concertation au cours de l'année, ils alimenteront un "cahier des charges" de l'actualisation de la charte de la participation citoyenne.

#### Progresser ensemble

Outre de décentrer un strict face-à-face entre élu-es et l'assemblée, de modifier le rythme classique des questions-réponses et de démarquer les orientations institutionnelles, ce dispositif a aidé à mettre en avant des priorités en termes de contenus et d'actions. Il a fait circuler la parole par petits groupes afin que chacun-ne s'approprie des éléments d'analyse, confronte des points de vue et suggestions.

Il faut retenir le besoin de clarifier les compétences et l'évolution de la Métropole, sa relation avec les citoyen-nés. Autres fortes attentes : la formation et la qualification des habitant-es ; la connaissance des contraintes des projets ou de la politique municipale, des marges de manœuvre, notamment budgétaires ; une plus grande réactivité et efficacité du processus de concertation. *"Quelque 800 Echirolloises et Echirollois s'investissent dans les instances ou réunions publiques. Vos réflexions sont essentielles pour nous aider à progresser et produire des idées ensemble",* a dit le maire. Des résumés des comités ont été adressés aux participant-es. On peut les consulter en ligne sur le site de la Ville ([www.ville-echirolles.fr](http://www.ville-echirolles.fr)).

JFL





## CONSEIL CITOYEN

AU CŒUR DES QUARTIERS

⇒ **3 quartiers prioritaires**

Essarts-Surieux / Luire-Viscose / Village Sud



⇒ **Les objectifs**

- Représenter votre quartier
- Porter des projets citoyens
- Participer aux décisions

⇒ **Pour qui ?**

- Habitant-es volontaires ou tiré-es au sort
- Membres d'associations
- Acteurs-trices du monde économique

IN NEU

JEUNES

#### TÉMOIN

### Mireille Vesco Habitante de l'allée de La Rance

Mireille Vesco est l'une des rares habitant-es de l'allée de La Rance à avoir répondu à l'invitation de la Ville à échanger sur les problématiques qu'ils-elles rencontrent (lire ci-dessus). Ce qu'elle regrette. *"Il y a 500 logements à l'allée de La Rance. Les problèmes de rats, de nettoyage des espaces verts, d'entretien des voiries, concernent tout le monde. Mais on voit toujours les mêmes..."* Peu importe. Tant qu'elle n'aura pas satisfaction, elle continuera à *"aller au combat pour que ça change. C'est important de se réunir. Je souhaite que l'on soit*

*entendu, que ce que l'on a dit soit pris en compte. Peut-être que quand les gens verront que le quartier est entretenu, ils le respecteront plus. Il faudrait faire des temps forts, d'information ; sensibiliser sur le tri sélectif, faire du porte-à-porte, aller vers les gens".* Une chose est sûre : elle sera de la prochaine visite de quartier.







## Centres sociaux

# C'est parti pour les comités d'usager-ères

**Ces nouvelles instances de concertation à l'échelle des centres sociaux de la Ville ont été officiellement lancées, lors d'une grande soirée inaugurale.**

Comme l'a réaffirmé le maire Renzo Sulli, "ces comités d'usager-ères marquent notre volonté d'aller plus loin, l'aboutissement d'un processus de concertation, de penser, de faire, d'agir ensemble. Les centres sociaux associaient déjà les habitants, mais il n'existait pas d'instance qui porte une vision globale, partagée avec les usager-ères, qui les associe aux décisions qui concernent la vie et la gestion de l'équipement". C'est désormais chose faite !

### Prendre part aux choix

Le fruit d'un processus de concertation mené dans le cadre du renouvellement des contrats de projet des équipements, qui permet aux usager-ères des centres "de prendre part aux choix et décisions



Les élu-es ont présenté aux membres des comités d'usager-ères des centres sociaux les grandes lignes de leur mission, qui leur ouvre de larges perspectives en termes d'investissement.

qui les impactent" : choix des activités et projets, répartition et utilisation du budget, dans le cadre des orientations de la Ville.

Concrètement, chaque centre a son comité composé de 20 à 25 usager-ères choisi-es par les usager-ères, de deux membres du conseil d'administration du CCAS et de professionnel-les du

centre. Il s'agira d'un espace de participation, de prise de parole, d'échanges, d'initiatives... "De co-décision", insistent, tour à tour, les élu-es Thierry Monel, Sylvette Rochas et Antar Labiod, chargé-es du suivi du projet. Aux habitant-es de jouer !

**LJSJL**

## TÉMOIN

### Alain Troussier Membre du comité consultatif énergie

Habitant du quartier des Granges — de la copropriété Echirolles 2, aux Jacobins, depuis 1981 —, Alain Troussier est l'un des participant-es au comité que la Ville vient de créer. "Je m'inscris dans la démarche globale car je suis sensible aux questions liées à nos consommations et à la transition énergétique. Je conçois le comité comme une instance d'information, de formation, d'échanges d'expériences et de points de vue. Je viens chercher des arguments, des exemples très précis." Une intention mobilise Alain Troussier : "

J'ai modifié mon logement en posant du double vitrage aux fenêtres et des volets roulants. Mais, à l'échelle de la copropriété, je souhaiterais impulser une démarche de réflexion, créer une commission, inciter mes voisins à des équipements. Ce n'est pas facile de convaincre un conseil syndical ou une assemblée générale, on se heurte à de nombreux freins, à des préjugés !"



## TÉMOIN

### Amel De Bortoli Comité d'usager-ères du centre social Les Ecureuils

Comme de nombreux participant-es à la soirée de lancement des comités d'usager-ères nouvellement créés, Amel avoue "avoir encore du mal à se rendre compte de ce qu'ils vont donner. J'attends de voir comment ça va s'organiser, quel sera réellement notre rôle". Mais, en attendant de voir, Amel assure ne pas être dérangée d'avoir été choisie par les autres usager-ères du centre social pour les représenter. Au contraire. "Je vais voir ce que je peux leur apporter, ce que je peux apporter au

centre social." Un centre qu'elle fréquente assidûment depuis près de trois ans, et où elle se sent "à l'aise, écoutée. J'étais membre d'une association qui travaille beaucoup avec le centre social des Ecureuils et le Pôle jeunesse Prévert, au Village 2. J'ai tout d'abord participé à des ateliers avec mes enfants, puis à un atelier mandala, et ça m'a plu". De quoi lui donner envie de s'investir plus encore.



> **RASSEMBLEMENT  
CITOYEN ET  
DE TRANSFORMATION  
SOCIALE, COMMUNISTES  
ET PARTENAIRES**

**Transition énergétique :  
un choix de société**

Bien vivre en permettant aux générations futures de construire une société faisant de l'humain le cœur d'un système vertueux sur le plan social et environnemental, c'est tout l'engagement d'Echirolles en faveur de l'Agenda 21 par exemple et, à une échelle bien plus grande, ce qui a animé la COP21, avec près de 200 pays réunis à Paris. Un moment historique auquel la Ville a été invitée à participer par la voix de son maire. Il était plus qu'urgent de faire émerger un accord sur le climat qui a été ratifié par 55 Etats. Objectif : limiter à 2° C, et 1,5° C d'ici 2100, la hausse de la température. Cette conférence a donné la parole à des pays dits défavorisés car 80 % des ressources énergétiques de la planète sont consommées par 20 % de la population mondiale. A Echirolles, nous souhaitons participer à cet objectif comme nous le faisons depuis de nombreuses années déjà. A l'échelle communale, nous poursuivrons nos efforts, malgré un contexte financier contraint, pour réduire la consommation d'énergie et les émissions de CO2. Cela passe par la création de bâtiments à Haute qualité environnementale, comme l'hôtel de ville, ou les cahiers des charges que nous imposons aux constructeurs pour des immeubles BBC, voire à énergie positive, ainsi que la campagne mur/mur qui a permis l'isolation de plus de 1 000 copropriétés, en lien avec la Métropole. C'est le pilotage que nous avons assuré du réseau européen CASH (l'action des villes pour un habitat durable) afin de partager des expériences et trouver des solutions pour une rénovation durable des logements sociaux. Il s'agit d'une réponse à la précarité énergétique et à la diminution des ressources énergétiques au niveau mondial. C'est aussi tout le sens de notre engagement dans le projet de rénovation Essarts-Surieux pour demain.

**Thierry Monel,**  
premier adjoint

> **PARTI  
DE GAUCHE**

**Développement durable  
et transition énergétique**

Nous conduisons à Echirolles une politique volontariste en matière de développement durable. Notre ville est engagée dans les domaines environnementaux et du développement durable au travers notamment de son Agenda 21 dès 2004, le Plan climat local d'agglomération depuis 2005, ou la Convention des maires fixant des objectifs pour diminuer notre empreinte écologique et participer à la lutte contre le réchauffement climatique. Nous avons renouvelé le label Cit'ergie en 2011. La transition écologique est devenue indispensable. Nous devons changer notre mode de vie, nos certitudes. Dans l'intérêt collectif, nous réduisons nos émissions de gaz à effet de serre sur notre territoire et sur l'agglomération grenobloise en diminuant les consommations énergétiques et en favorisant le développement des énergies renouvelables chaque fois que c'est possible. Dans le cadre de la COP21, la Ville d'Echirolles était représentée parmi 1 000 élus locaux du monde réunis au Grand Palais, à l'initiative d'Anne Hidalgo, maire de Paris, et de Michaël Bloomberg, envoyé spécial des Nations Unies. Echirolles a pu faire valoir son expertise dans le domaine du développement durable, de l'énergie, du Plan air climat ou de la lutte pour la biodiversité. En décembre, nous avons signé la nouvelle charte relative à l'élaboration d'un plan climat ambitieux pour la réduction massive des émissions de gaz à effet de serre à l'échelle de la Métropole. Nous multiplierons les initiatives en faveur d'un environnement de qualité, respecté et accessible à tous et à toutes, ainsi que des déplacements partagés et d'une mobilité durable, des économies d'énergie. Nous faisons également le vœu d'une agglomération "post-carbone" respectueuse des espaces naturels de proximité. C'est bien à l'échelle de nos territoires que se jouera demain la transition énergétique.

**Daniel Bessiron,**  
président du groupe

> **ECHIROLLES AVENIR  
À GAUCHE**

**COP21 : les Etats  
s'engagent pour l'avenir  
des générations futures !**

L'accord de Paris pour le climat a été adopté par toutes les parties de la COP21. Il constitue un accord universel et historique. Depuis le 30 novembre, les délégations de 195 pays négociaient les termes du tout premier accord contraignant sur le climat. L'accord propose de limiter la hausse de la température bien en-deçà de 2° C et de poursuivre les efforts pour limiter la hausse de la température à 1,5° C. Nous saluons le travail remarquable effectué par le président de la République, le gouvernement et la diplomatie française pour aboutir à la conclusion de cet accord global sur le climat. La France devait, tout à la fois, être exemplaire, volontaire, innovante et moteur d'une nouvelle dynamique mondiale pour un développement durable différent. C'est chose faite. Les pays riches ont notamment promis de verser 100 milliards de dollars par an, dès 2020, pour financer les politiques climatiques des pays en développement. Cet accord mondial et responsable offre un avenir aux générations futures. Notre fierté est grande et la responsabilité de tous les Etats est désormais engagée. L'accord de Paris doit maintenant être très concrètement traduit en actes.

**Laëtitia Rabih,**  
présidente du groupe

> **ELU-ES RÉPUBLICAINS  
ET CITOYENS AU SERVICE  
D'ECHIROLLES**

**Honorer la Terre !**

La transition énergétique est un concept né en Allemagne et en Autriche en 1980. Elle désigne le passage du système énergétique actuel utilisant des ressources non renouvelables vers un bouquet énergétique basé principalement sur des ressources renouvelables. Elle prévoit leur remplacement progressif par des sources d'énergies renouvelables pour la quasi-totalité des activités humaines : transports, industries, éclairage, chauffage, etc. C'est donc une transition comportementale et sociotechnique. Parallèlement à la transition énergétique, une transition mentale et comportementale est enclenchée dans notre société dans ce domaine. Un changement progressif des mentalités, incluant cette dimension de protection de notre environnement, est perçu dans notre société aussi bien au niveau institutionnel que citoyen. Sur l'agglomération, pour lutter contre les pics de pollution, Grenoble-Alpes Métropole a mis en place la Prime air bois, d'un montant de 800 euros, dans le cadre du Plan de protection de l'atmosphère. La Ville d'Echirolles a participé à la COP21 et à ses travaux de préparation. Dernièrement, le Forum 21 a réuni une centaine d'habitants et d'habitantes autour d'ateliers pour réfléchir ensemble sur différents sujets liés au développement durable. Notre politique se résume à "faire des économies d'énergie, porter et intégrer les énergies renouvelables sur le territoire communal, lutter contre la précarité énergétique". Ces objectifs avancent et se concrétisent à travers le Plan air énergie, les forums, les comités consultatifs et ateliers qui ont vu le jour dans notre commune. Je finirai par une citation de Pierre Rabhi : "Tout changement implique le changement de soi, car si l'être humain ne change pas lui-même, il ne pourra changer durablement le monde dont il est le responsable."

**Jamal Zaïmia,**  
président du groupe



> FRONT  
NATIONAL

Très bonne année 2016

Mes vœux de bonheur et de santé vont à chacun d'entre vous. Je les adresse aussi à ceux dont la vie réserve des épreuves difficiles. 2015 fut une année difficile : immigration fonctionnant à plein, chômage record, pouvoir d'achat en baisse, insécurité galopante et islamisme brisant bien trop de vies. Vous avez envoyé un message d'une grande clarté par vos votes aux Départementales puis aux Régionales, succès historique pour les patriotes. Mais rien dans l'idéologie UMPS n'a bougé. Elu au conseil régional, j'aurai à cœur de vous défendre pleinement face aux couchedes de la gauche et aux mensonges de la droite qui a prouvé son incompetence. Avec nous, chaque jour, mettez un peu d'énergie à faire gagner le peuple français, les patriotes, l'avenir français. Bonne année !

**Alexis Jolly,**  
président du groupe

> ECHIROLLES  
FAIT FRONT

Nous n'avons pas reçu  
le texte de ce groupe  
dans les délais du journal.

> ECHIROLLES  
C'EST VOUS !

Vers une bonne  
année... pour  
la transition !

La COP21 s'est terminée sur un accord inédit, certes insuffisant à ce jour, mais qui marque une volonté politique mondiale d'agir pour le climat. C'est une réussite incontestable pour les autorités françaises, qui permettra d'évaluer, tous les cinq ans, le respect des engagements pris par les signataires, mais également de voir quels progrès supplémentaires peuvent être réalisés, pour se rapprocher d'un objectif plus ambitieux. Nous saluons cette méthode "réformiste" adoptée, qui permet à chaque pays de s'engager à hauteur de ses possibilités d'aujourd'hui, tout en acceptant de les réviser demain en fonction de leur situation et des progrès techniques.

Mais pour les élus du groupe "Echirolles c'est vous !, pour une alternative de gauche et citoyenne", c'est maintenant à chacun d'entre nous, habitants, citoyens, autorités locales, d'agir résolument pour la transition énergétique, afin que la participation de notre ville à un forum des villes, organisé en marge de la COP21, ne soit pas un simple coup de communication.

Nous regrettons d'ailleurs que cette participation n'ait pas fait l'objet d'une réunion de notre Agenda 21, pour discuter du contenu de notre contribution avec les habitants en amont de ce forum.

En matière de développement durable et de transition énergétique, notre ville doit, elle aussi, passer de la parole aux actes, en adaptant nos choix locaux afin de s'engager résolument dans cette approche globale de la sobriété énergétique, des circuits courts en matière d'économie et d'emploi... ce sera un enjeu majeur des prochaines années.

Les élus du groupe "Echirolles c'est vous !, pour une alternative de gauche et citoyenne", vous présentent à toutes et tous, leurs meilleurs vœux pour cette nouvelle année ! Puisse-t-elle apporter à tous du bonheur, de la joie et la confiance retrouvée en l'avenir !

**Laurent Berthet,**  
président du groupe

> ECHIROLLES  
POUR LA VIE

Le groupe Echirolles pour la vie vous souhaite une excellente année 2016. Que celle-ci puisse vous apporter une excellente santé pour profiter pleinement du bonheur de la vie en famille et entre amis !

Notre groupe veille chaque jour à défendre vos intérêts, devant une majorité toujours prête à les bafouer, au profit des siens. Alors que notre pays doit faire face à un climat de tension particulier, notre ville continue de ne pas investir dans la sécurité des citoyens. Aucun moyen supplémentaire ni aucune stratégie en réponse à l'état d'urgence. La tranquillité publique est relayée à la direction du CCAS (ex-piscines illégales), et c'est la SDH qui se charge d'envoyer ses agents pour faire le travail de la police municipale dans les quartiers.

Par ailleurs, en plus de diviser, elle provoque des clivages en annulant le repas de Noël de fin d'année dans les écoles. La mobilisation citoyenne des parents, bien que contestée par la majorité, a permis que les enfants echirollois puissent bénéficier à nouveau de la magie de Noël dans les assiettes. Malgré de nombreux échanges et combats sur le sujet, la Ville refuse d'admettre qu'elle avait supprimé le repas de Noël et considère les actions comme un non-événement au mépris le plus total de la population qui s'est mobilisée !

Les citoyens de cette ville ne sont pas respectés par une majorité complètement éclatée entre les différentes forces politiques de gauche et bloquée sur son programme. La baisse des dotations de l'Etat a permis de mettre en avant l'amateurisme avec lequel cette ville est gérée depuis des années, conduisant à de nombreuses fermetures de services (piscine par exemple) et réorganisations qui pénalisent les Echirollois, qui plus est paient des impôts beaucoup trop élevés au regard de la qualité de vie proposée.

Retrouvez l'ensemble de nos interventions sur [echirollespouirla-vie.com](http://echirollespouirla-vie.com) et comptez sur nous pour vous défendre !

**Le groupe**

>>>>> Rencontrer vos  
élus sur rendez-vous

**Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00**  
Permanence sur rendez-vous.

**Thierry Monel, 1<sup>er</sup> adjoint,**  
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.  
Permanence sur rendez-vous.

**Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires**

**Sylvette Rochas,** conseillère départementale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.  
**Jacqueline Madrennes,** adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.  
**Elisabeth Legrand,** adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.  
**Pierre Labriet,** adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.

**Amandine Demore,** adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

**Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19**

**Daniel Bessiron,** conseiller départemental, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.  
**Alban Rosa,** adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

**Echirolles avenir à gauche  
04 76 20 63 23**

**Laetitia Rabih,** présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.  
**Emmanuel Chumiatcher,** adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.  
Permanence le mardi matin.

**Elu-es républicains et citoyens  
au service d'Echirolles**

**Jamal Zaïmia,** président du groupe, conseiller municipal.  
**Liliane Pesquet,** adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

**Front National 04 76 20 63 18**

**Alexis Jolly,** président du groupe, conseiller municipal,  
[jolly@fnjeunesse.fr](mailto:jolly@fnjeunesse.fr), Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

**Echirolles fait front 07 89 42 20 34**

**Christophe Chagnon,** président du groupe  
[echirollesfaitfront.blogspot.fr](http://echirollesfaitfront.blogspot.fr)

**Echirolles pour la vie 06 87 20 79 87**

**Magalie Vicente,** présidente du groupe, conseillère municipale.  
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

**Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01**

**Laurent Berthet,** président du groupe, conseiller municipal.  
[groupeECV@gmail.com](mailto:groupeECV@gmail.com)

**Séance des lundis 30 novembre  
et 14 décembre : Métropole,  
transferts et compétences ;  
mesures de responsabilisation,  
conventions avec les collèges ;  
assurance automobiles...**

**Le prochain conseil municipal aura  
lieu le lundi 25 janvier, à 18 h.**

## **> Mesures de responsabilisation Convention avec les collèges**

Un décret de mai 2014 sur les procédures disciplinaires dans les établissements du second degré incite à recourir à des sanctions éducatives. Ces mesures de responsabilisation permettent d'éviter un processus de déviance, de déscolarisation. Elles incitent l'élève à réfléchir à la portée de son acte en participant à des activités solidaires, culturelles, de formation ou à des tâches à des fins éducatives, dans ou en dehors de l'établissement, pour l'aider à prendre conscience de son potentiel, favoriser sa responsabilisation. Cinq collégiens d'Echirolles

ont fait l'objet d'une mesure de responsabilisation avec la Ville, au premier semestre 2015. Une nouvelle convention de trois ans est proposée. "Cette délibération est le reflet de votre angélisme, de votre compassion. C'est un défaut d'éducation qu'il faut reprendre à la base ou signaler aux autorités dans les cas les plus graves", dit Alexis Jolly (Front national). "Vous avez des idées préconçues sur la manière dont on gère ce type de dossier", déplore le maire Renzo Sulli. *Adoptée avec 2 oppositions (Front national).*

## **> Assurance automobiles**

La Ville et le CCAS ont lancé un appel d'offres pour le renouvellement du contrat d'assurance de la flotte automobile, 218 véhicules, pour réduire les charges, valoriser

les actions de réduction des coûts et des sinistres menées depuis deux ans : meilleure gestion du parc, maîtrise des coûts, prévention des risques, responsabilisation et formation des agents. Le marché de 82 378,18 euros, attribué au cabinet de courtage Assurances Sécurité en 2016, fait présager une baisse de l'ordre de 61,5 %. Thierry Labelle (Echirolles c'est vous !) s'en félicite : "Les gains devront être confortés en limitant l'utilisation des véhicules, en développant les alternatives de déplacements." *Adoptée avec 2 abstentions (Front national).*



Les actions de rationalisation de la gestion du parc automobile de la Ville et du CCAS — ici l'acquisition de véhicules électriques — commencent à porter leurs fruits.

## **> MÉTROPOLE**

# **Evaluation des transferts de compétences**



Le coût des compétences transférées par les communes à la Métropole, comme les voiries pour Echirolles, le poste le plus important, a fait l'objet d'une évaluation par la Clect.

Le passage de la Communauté d'agglomération en Métropole en 2015 s'est accompagné de transferts de compétences des communes vers la Métropole. Leur coût a été évalué par la Commission locale d'évaluation des charges transférées (Clect) sur la base d'un transfert le plus neutre possible pour les communes et la Métropole, via une diminution des attributions de compensation (AC) versées par cette dernière aux communes. Concernant Echirolles, les charges transférées sont évaluées à 1 777 264 euros, avec une AC perçue de 13 328 091 euros en 2015, contre 15 105 355 euros en 2014. Un compromis "à saluer", dit Laurent Berthet (Echirolles c'est vous !). "Le passage en Métropole se fait dans des conditions normales, respectueuses de l'échelon communal", poursuit l' élu, même si "la Métropole ne doit pas masquer les manquements de la Ville. Nous sommes attachés à la réussite de la transformation de la Métropole. La construction de la Métropole nous concerne tous". Pour Magalie Vicente, "les conditions de l'évaluation, leurs traductions financières, restent opaques. Notre groupe est choqué par l'inexactitude de certains chiffres, leurs fluctuations. Nous pouvons craindre une sous-estimation

des coûts qui conduise à ce que la Métropole n'ait pas les moyens d'assurer ces compétences, et serait contrainte de prendre des décisions" : service à minima, participation supplémentaire demandée aux communes, augmentation de la fiscalité, diminution de la solidarité communautaire. Une crainte partagée par Alexis Jolly (Front national) : "Ce rapport ne nous satisfait pas. L'enjeu est trop important pour que l'on se satisfasse de tant d'approximations." "Le travail a été fait avec sérieux. Il préserve l'intérêt de la Métropole et des communes, le coût des transferts a été correctement évalué. S'il y avait des besoins particuliers, il y aurait d'autres possibilités au sein du budget de la Métropole", assure Thierry Monel, membre de la Clect. "Nous avons abouti à quelque chose de correct en termes de soutenabilité pour les communes, de neutralité, estime le maire Renzo Sulli. Nous avons tenu compte des spécificités des communes, nous avons joué le jeu. C'est une étape importante. D'autres questions vont venir en 2016, comme le choix des compétences optionnelles par la Métropole et le transfert de compétences du Conseil général vers la Métropole." *Adoptée avec 4 oppositions (Front national, Echirolles pour la vie).*



**L'événement**  
**CENT PAPIERS**

Musée Géo-Charles

**Du ven. 29 janvier**  
**au dim. 24 avril**



Feuille 5, Frédéric Lucien, collages. Courtesy galerie Régiane Louin, Locquière.

**Vu / Rencontre littéraire**

BIBLIOTHÈQUE NERUDA

**Franck Pavloff**



**Théâtre visuel > LA PONATIERE**

**Couac**

Librement inspiré du *Vilain petit canard* d'Andersen, un magnifique moment de poésie pour les enfants dès 3 ans, **mercredi 20 janvier, 14 h 30.**

**Récital piano > LA RAMPE**

**Ferenc Vizi**

> Jeudi 11 février, 20 h



**Danse > LA RAMPE**

**Akalika 7**

> Vendredi 22 janvier, 20 h

Olé Khamchanla développe un univers chorégraphique mêlant danse urbaine et hip-hop, contemporaine et traditionnelle, croisant le théâtre, le chant ou, ici, la peinture du Laotien Gilbert Cam. Délicat et poétique pour atteindre la sérénité.

## Vu / LITTÉRATURE Des rencontres dans l'air du temps



Le public a goûté au moment d'échange et de proximité avec l'auteur de leurs livres préférés. Une richesse.

Le réseau des bibliothèques organise, deux fois par an, une rencontre avec un-e écrivain-e. Franck Pavloff, auteur notamment de *Matin brun* et de *L'homme à la carrure d'ours*, s'est prêté à l'exercice.

Un exercice pas aussi convenu ni passé de mode qu'on pourrait l'imaginer. Ou alors, comment expliquer que la plupart des ouvrages de l'auteur n'étaient plus disponibles dans les rayons des bibliothèques les jours précédant sa venue ? Ou la présence de plus d'une vingtaine de lecteur-trices à la bibliothèque Neruda, un mardi, à 18 h 30, à la mi-décembre ? Le talent de l'écrivain ? A n'en pas douter ! Sa nouvelle *Matin brun* – "A mettre entre toutes les mains", selon un bibliothécaire –, publiée en 1998, s'est écoulée à deux millions d'exemplaires à travers le monde. La qualité du conseil des bibliothécaires ? Certainement... Son dernier roman, *L'homme à la carrure d'ours*, était l'un des

coups de cœur des bibliothécaires présentés dans *Cité Echirolles* de décembre. Mais la forme des rencontres n'y est sans doute pas étrangère... Dans un "face-à-face" avec l'auteur, facilité par la médiation des professionnel-les, la "glace" ne met pas longtemps à fondre. La personnalité de l'auteur, engagé et jovial, influe également. L'engouement du public est palpable, et la convivialité n'attend pas le pot de clôture pour s'inviter dans l'échange. Reste à "varier les thèmes abordés, les écrivains invités, comme l'indique une bibliothécaire, pour faire venir un nouveau public" à ces rendez-vous, qui n'ont définitivement rien de convenu, ni de passé de mode...

LJSJL

### > MUSIQUE IMAGES

#### Nautilus

Un voyage musical en compagnie de Jules Verne et des Percussions Claviers de Lyon, des compositions de Claude Debussy, Paul Dukas, Albert Roussel et Camille Saint-Saëns. Cette adaptation fidèle de *Vingt mille lieues sous les mers* s'attache

au caractère fougueux et poétique de l'œuvre, dans une forme illustrée féconde et spectaculaire. Pour les enfants dès 9 ans. Propos d'avant-concert à 19 h, animé par un membre de la formation musicale.

**Vingt mille lieues sous les mers, jeudi 28 janvier, 20 h, La Rampe.**



mini-portrait



## Claire Sournia

Participante au projet *Ondule*

Passionnée de danse, Claire Sournia et ses deux filles ont participé à la Biennale de Lyon. "Nous avons répété toute une semaine avec un groupe de 200 artistes. C'était un événement fabuleux." C'est d'ailleurs grâce des amies rencontrées durant la biennale qu'elle entend parler du projet collaboratif *Ondule* d'Arcosm. C'est l'occasion pour elle de reprendre la danse. "Je n'en faisais plus, j'ai trouvé

le cours super, c'est une autre expérience." Après avoir appris une phrase "chorégraphique", les danseurs la répètent en suivant les indications de Thomas Guerry. "Ça m'apporte beaucoup, j'y trouve du plaisir. C'est plus libre même si ce sont des mouvements d'ensemble." Claire Sournia apprécie le contact humain : "Le côté groupe est sympa, on rencontre de plus en plus de monde."

### > DANSE MUSIQUE

#### Anticipation

Ce spectacle est un concours de danse en public, une épreuve où la règle du jeu est rythmée par la répétition systématique d'une figure imposée. Les danseurs n'ont pas d'autre alternative que de participer à des paris sur leur obéissance et leur endurance. La folie du bookmaker n'a d'égal que le tempo de plus en plus fou. Le public assiste à un marathon de danse pour douze interprètes en fin de course, une guerre d'usure sans pitié qui nous conduit à voir les danseurs s'éreinter et se faire éliminer un par un sur scène... On achève bien les artistes. Dans le cadre de La Rampe est de sortie.

**La Grànde finale, mardi 26 janvier, L'Heure Bleue à Saint-Martin d'Hères, 20 h.**

### > CINÉMA

#### Cinéclub Desnos

*La controverse de Valladolid*, de Jean-Daniel Verhaeghe, d'après le roman éponyme de Jean-Claude Carrière, aborde un sujet palpitant qui opposa, en 1550, le chanoine Sepulveda et le dominicain Las Casas : les Indiens du Nouveau Monde ont-ils une âme ? Un magistral affrontement intellectuel entre deux consciences, l'une conservatrice, l'autre plus humaniste, qu'interprète le trio d'acteurs remarquables, Jean-Pierre Marielle, Jean-Louis Trintignant et Jean Carmet. L'issue est abjecte : un coup de théâtre élèvera les Indiens au statut d'être humain, mais légitimera l'esclavage des Noirs.

**Vendredi 15 janvier, 20 h, MJC Desnos. Entrée libre pour tout adhérent : 8 € l'année.**



Un marathon de la danse pour douze interprètes en fin de course.



## Concert

### > GOSPEL

L'association du Vieux Village (AVVE) propose un concert de gospel avec la chorale de Gières, Clap Yo'Hands, dirigée par Michel Veran, samedi 30 janvier, à 20 h 30, à l'église Saint-Jacques. Tarifs : 13 € et 10 €. Réservations du lundi 18 au vendredi 29 janvier, de 17 h à 19 h, au siège de l'AVVE (30, avenue de la République). Contact : 04 76 23 04 45, [www.avve.fr](http://www.avve.fr)



## L'événement Cent papiers



Musée Géo-Charles  
**Du vendredi 29 janvier  
au dimanche 24 avril**

# Dans tous ses états

Cent œuvres. Cent artistes magnifiant le papier. Autant d'esthétiques qui interrogent et transcendent la surface originelle. Une exposition collective à fleur de sens. Vernissage vendredi 29 janvier, à 18 h 30.

On le tient en main, le plie, le froisse, le déchire, le perfore, le lacère, le lave, l'adresse, le gaspille, le recycle... Le papier est une matière qu'on utilise dès nos premiers jours à l'école. Le papier en tant que support, médium, porteur de message, en tant que territoire. Le papier qui nous accompagne, qui enveloppe, qu'on chante, qui nous sert d'acte de naissance, de témoin, telle une trace de notre passage sur Terre. Le papier sur lequel on s'inscrit, on s'écrit. S'il est si près de nous, c'est qu'il est peut-être vivant... solide et fragile. Et résistant face au numérique.

Riche en qualités, le papier participe à l'œuvre.

contrastées, issues de collections privées, publiques et d'artistes. Cent papiers donc. Mais l'on peut entendre sans papiers, ou sans-papiers, tant le papier, quand on en est dépourvu ou qu'on le prononce, révèle des enjeux de société, politiques. Le musée proposera des visites commentées, des rencontres, des ateliers de pratiques artistiques pour les enfants ou les familles, des animations en partenariat avec le réseau des bibliothèques, la Maison des écrits.

JFL

+ D'INFOS

**Cité-echirolles.fr**  
Article > Culture

### Tout en contrastes

Le musée Géo-Charles nous invite à en percevoir ses identités, ses frontières, ses profondeurs et fractures. "L'histoire de l'art est une histoire de la matière. Le papier en fait partie. C'est un enjeu en soi dans l'histoire de l'art du XX<sup>e</sup> siècle, dans le renouvellement des matériaux et toutes sortes d'expérimentations sur les techniques possibles de mise en œuvre. Les cubistes, les premiers, ouvrent les horizons et font apparaître le collage", dit la conservatrice Elisabeth Chambon. L'exposition réunit des dessins, peintures, gravures, parchemins, maquettes, planches de BD, installations... des œuvres



1 – The Final Sound II, 2014, Vanessa Fanuele, acrylique et huile sur papier. Courtesy galerie Polaris, Paris.

2 – Aixafem el feixisme, 2015, Marcos Carrasquer, encre sur papier. Courtesy galerie Polaris, Paris.

3 – Empreintes (Cèdre), 2013-2015, Monique Deyres, frottage, grattage, emboutissage de feuilles de papier, eau, charbon de bois pilé, poudre noire et pétales de fleurs écrasées.



### > MÉDIATION

#### Shakespeare en affiches

Deux apérographiques — visites commentées — nous révélerons l'exposition



Shakespeare à la folie, affiches internationales aux Moulins de Villancourt, les vendredis 8 et 29 janvier, à 18 h 30 (inscriptions 04 76 23 64 65 ou isabelle.centregraphisme@wanadoo.fr), avec la participation du conservatoire de musique Jean-Wiener. La Maison des écrits proposera un atelier d'écriture, animé par Ernest Bois, de l'association Horizons vagabonds, à la découverte de l'univers du dramaturge anglais, mardi 19 janvier, de 18 h à 22 h 30 (inscriptions 04 76 09 75 20 ou s.poutineau@ville-echirolles.fr), également aux Moulins de Villancourt.

## Top 3

### 1 Football Le GF38 à Echirolles

La Ville et le Football Club d'Echirolles ont accueilli le Grenoble Foot 38 au stade Eugène-Thénard, lors de la 11<sup>e</sup> journée de Championnat de France amateur (CFA), face à Drancy, pour une victoire 4-1 des locaux. Une belle soirée de foot, particulière à plus d'un titre, avec l'émouvant hommage, avant le match, rendu aux victimes des attentats de Paris du 13 novembre.



### Boules

L'équipe de Gérard Vallon (La Mure) a expédié la finale des Coupes de Noël face à la formation de Jean-Michel Brachet (La Motte-d'Aveillans), sur le score sans appel de 13 à 0. Lors de demi-finales plus disputées, les formations de Gérard Meyer (Chirens) et Robert Pezzicolo (Île-Verte/Grenoble) se sont inclinées respectivement face à Vallon (9-5) et Brachet (9-8). Le maire Renzo Sulli et le conseiller municipal Guy Hernandez ont participé à la remise de récompenses.

patineurs du Cgale ont glané cinq podiums à la French Cup de Fontenay-sous-Bois. Noémie Ribas, Soumaya Kherici et Barbara Mogore sont 2<sup>es</sup> respectivement en cadettes, ladies et seniors. Kévin Audemard s'empare d'une 3<sup>e</sup> place en juniors. Coup de chapeau à Aurélie Leveque, qui remporte l'épreuve des minimes. A signaler la 5<sup>e</sup> place de Heba Laimene, la 8<sup>e</sup> de Cloé Leveque, qui ont participé aux finales A et B en benjamines. Timothé Audemard est 12<sup>e</sup> avec des temps de championnats de France. Riyadh Benbrahim est 19<sup>e</sup> avec beaucoup de détermination.

### 2 Tennis de table Echirolles au top

Première partie de saison réussie pour les équipes de l'Amicale laïque Echirolles-Eybens tennis de table (ALETT) : l'équipe 1 garçons, composée de Bassani, Djebbouri, Pellerin et Mageois, ici autour du président Grégory Francio, termine 1<sup>re</sup> de Nationale 2 et monte en Nationale 1. L'équipe 2 accède en Nationale 3. Chez les filles, l'équipe 1, 4<sup>e</sup>, se maintient en Nationale 1, l'équipe 2 monte en Pré-nationale.



### 3 Pétanque Un concours solidaire

Quarante joueurs et joueuses ont participé au concours solidaire organisé par l'ALE pétanque marathon et le Pétanque club Pierre-Sémar au profit du Secours populaire, dans le cadre de la Semaine de solidarité d'Objectif sport Echirolles (lire p. 10). Belle initiative.



## AGENDA

• **Water-polo N3B** : Echirolles 2/ Valence, sam. 16 janv., 19 h 30, stade nautique.

• **Futsal D1** : Echirolles Picasso/Béthune, sam. 16 janv., 16 h, gymnase L.-Terray.

• **Volley R2 féminine** : Echirolles/Annecy, sam. 16 janv., 20 h, gymnase L.-Terray.

• **Handball D2 féminine** : Pôle Sud Echirolles-Eybens/Brest Bretagne,

sam. 16 janv., 20 h 30, gymnase R.-Journet à Eybens.

• **Rugby Promotion Honneur** : Echirolles/Thonon, dim. 17 janv., 15 h, stade R.-Couderc à la Commanderie.

• **Water-polo** : N3B Echirolles/Chamalière, N3A Echirolles/Ondaine, sam. 30 janv., à partir de 19 h 30, stade nautique.

• **Boules** : 12 heures de la Ville d'Echirolles, 18 quadrettes 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> divisions

(avec un joueur national), sam. 30 janv., boulodrome Tessaro-Chorier.

• **Volley R2 féminine** : Echirolles/Montélimar, sam. 30 janv., 20 h, gymnase L.-Terray.

• **Rugby Promotion Honneur** : Echirolles/La Côte-Saint-André, dim. 31 janv., 15 h, stade R.-Couderc à la Commanderie.





Qu'il s'agisse de développer leur discipline du bord des terrains ou bâton en main, ils répondent présents !

## > Art martial Hadji Kiela Il fait le Bô

Hadji Kiela a vécu ses huit premières années au Congo avant d'arriver à Echirolles. Il pratique le football, puis se tourne vers une discipline beaucoup moins connue : le Bô staff, un art martial artistique pratiqué avec un bâton. *"Au début, je voulais simplement faire des mouvements de staff. Puis, j'ai voulu approfondir ma pratique en regardant des vidéos sur Internet. Je tentais de reproduire ce que je voyais. Mais je me suis fait des tendinites, j'ai pris le bâton dans la tête..."* Pourtant, le jeune homme de 20 ans persévère. Il se rapproche du Bureau de l'information et de l'initiative jeunesse (Bijj) pour développer la pratique sur la ville et crée son association, le Bô staff club, en décembre 2014. Depuis la rentrée de septembre, Hadji a rejoint la région lyonnaise, où il passe une formation en vue d'obtenir un Brevet professionnel de la jeunesse, de l'éducation populaire et du sport (BPJEPS). Une fois le diplôme en poche, il pourra travailler dans une salle de sport comme enseignant de fitness et de musculation, et consacrer davantage d'énergie encore à son association et au développement de l'art du Bô à Echirolles (informations sur [www.hadji-kiela.fr](http://www.hadji-kiela.fr)).

MB



## > Badminton Thierry Celle et Rémi Soriât Le "b.a.-bad" de l'arbitrage

L'un, Thierry, est venu au badminton, il y a cinq ans, pour pratiquer une activité avec sa femme Valérie, devenue depuis présidente de l'ALE. *"C'était l'occasion de me remettre au sport."* L'autre, Rémi, pratique depuis le collège, vingt ans déjà. Il est venu à l'ALE en 2010, avec *"le souhait de reprendre la compétition"*. L'un comme l'autre sont arbitres depuis mars 2015, en cours de validation pour devenir juge-arbitre. *"J'avais envie, depuis quelques années, de voir l'envers du décor, l'organisation de tournois, le règlement..."*, explique Rémi. *"Le club avait besoin d'officiels. Je ne connaissais pas l'arbitrage, mais ça m'a plu"*, poursuit Thierry. Après leur formation, ils peuvent arbitrer au niveau départemental, encadrer des compétitions en tant qu'adjoints. Des missions qui leur plaisent. *"Plus on monte de niveau, plus il y a de responsabilités, plus ça motive"*, assure Rémi. *"Ça donne envie de faire connaître l'arbitrage, de partager son expérience avec les jeunes"*, complète Thierry. Une volonté commune née du plaisir de se mettre au service des autres. *"Quand les joueurs ressortent avec le sourire, c'est une grande satisfaction"*, concluent-ils.

LJSL

## Sport adapté



Champion d'Europe des relais 4x25 nage libre et 4 nages, records d'Europe à la clé, lors des championnats disputés, cet automne, en Italie, Clément Colomby, nageur de l'ALE sport adapté (Alesa), également vice-champion d'Europe sur 25 mètres nage libre et 4 nages en individuel, a fêté ses titres au stade nautique, où il s'entraîne, en présence des élu-es Sylvette Rochas et Daniel Bessiron, de membres du club et de proches. Une réception émouvante pour le membre de l'équipe de France et du pôle France espoir de natation pour les personnes trisomiques 21, également champion de ski nordique, qui a acquis le statut de sportif de haut niveau à 24 ans. Prochain objectif, les Trisomies Games, l'équivalent du championnat du monde de natation, en juillet 2016, à Florence.

## Sports de combat



Le Comité départemental olympique et sportif (CDOS) et la Direction territoriale de la protection judiciaire de la jeunesse (DTPJJ)

ont organisé une journée de découverte des sports de combat, en direction d'une quarantaine de jeunes de 13 à 17 ans, sous tutelle de la PJJ. Une journée au gymnase Joliot-Curie autour des valeurs des disciplines enseignées, de leurs règles, contraintes et avantages. Une façon de créer de la rencontre entre des jeunes issus de structures du département, mais également de nouer des liens avec les professionnels des différentes pratiques.

## Natation

Début décembre, l'Association sportive du lycée Marie-Curie organisait deux rendez-vous dans le cadre de l'incitation du ministère de l'Éducation à resserrer les liens entre écoliers, collégiens, lycéens et étudiants autour du sport. Les traditionnelles Coupes de Noël ont réuni des lycéens de l'agglomération autour d'un tournoi de badminton et d'un relais de natation, baptisé le relais du partage ou



encore Uni-Ly 2015. L'objectif était de permettre aux adhérents de l'association sportive du lycée de nager un relais 200 mètres 4 nages avec les étudiants, sportifs de haut niveau, qu'ils côtoient toute l'année,

et de partager ainsi un moment convivial. Parmi eux se trouvaient Jordan Pothain, vice-champion de France sur 400 mètres nage libre, et Clément Colomby, champion d'Europe en sport adapté (lire ci-dessus).

●●● > Santé

## Une chirurgie du futur

La vidéo-chirurgie est sur une autre planète à la clinique des Cèdres : les chirurgiens opèrent désormais en 3D grâce à une technologie de dernière génération, 100 % européenne.  
Le côté éclairé de la force.



Aux côtés des docteurs Guillaume Richalet et Olivier Girard, responsables de la clinique, notamment le maire Renzo Sulli, les députés Geneviève Fioraso, Michel Issindou et Alain Moyne-Bressand.

Alors que la plupart des opérations coelochirurgicales se pratiquent encore en 2D, l'établissement privé échirollois a franchi un pas innovant et majeur en propulsant ses professionnel-es dans l'univers de la 3D. *"Avant, il fallait reproduire mentalement l'espace réel en trois dimensions. Le nouvel équipement offre une profondeur du champ et un confort visuel considérables. Cette technologie, principalement utilisée en chirurgie digestive, thoracique, urologique et gynécologique, accessible à tous et toutes, les patient-es dans le cadre d'une intervention programmée ou pratiquée en urgence, permet de repousser*

*les limites de la chirurgie classique !"*, expliquent les docteurs Guillaume Richalet et Olivier Girard, respectivement président directeur général et directeur général.

### Améliorer la santé des patient-es

Lors de l'inauguration des colonnes de vidéo-chirurgie Full HD 3D associées à des bras articulés, les personnalités invitées n'ont cessé de s'extasier devant les images d'une extraordinaire finesse. La clinique des Cèdres est parvenue à mutualiser l'intelligence du Groupe Richard Wolf, une société allemande, pour les colonnes 3D, et de Dextérité Surgical, une PME française basée à Annecy, pour la pince miniaturisée robotisée. La députée Geneviève Fioraso, ancienne ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, a loué *"l'expertise, la clairvoyance et la maîtrise économique"* de cet investissement de quelque 500 000 euros. Le maire Renzo Sulli a qualifié la clinique *"d'acteur majeur du pôle de santé public-privé de notre commune"*, dont l'esprit novateur *"vise avant tout à améliorer la santé des patients"*.

JFL

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr  
Articles > Santé

**AMÉNAGEMENT D'ESPACES URBAINS PAYSAGERS**

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...  
...de votre cadre de vie

**ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ**  
1, rue Georges Pèrec  
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES  
Tél. : 04 76 51 68 90  
Fax : 04 76 63 10 95

●●● > Illuminations

## Lumières sur la ville



Quelque 280 motifs, dont une soixantaine ont été renouvelés, se sont mis en lumière en décembre. Ils ont tous été vérifiés et réparés par le service électrique, mobilisant quatre agents depuis début novembre. Ce sont 600 mètres de cordons lumineux à leds qui ont été remplacés. *"Nous privilégions une dimension d'insertion, en confiant la pose à la régie Propulse"*, remarque Guy Hernandez, conseiller municipal délégué à l'embellissement. *"Nos guirlandes intègrent de longue date les technologies les plus économes en énergie."* Des arbres sont décorés avec des guirlandes : place des Cinq Fontaines, près de l'ancienne mairie... Et Guy Hernandez d'indiquer : *"Une des nouveautés, notable et symbolique, c'est l'achat de sources lumineuses tricolores destinées aux éclairages de sol du parvis de l'hôtel de ville. Pour 2016, nous travaillons déjà à un renouvellement de motifs en collaboration avec des enfants de maternelles."*

BCB



## Pratique

### Pharmacies de garde

Les modalités des pharmacies de garde ont changé. Consulter votre pharmacie de quartier ou téléphoner à SOS garde : 3915.

### Urgences

#### Urgence médicale Samu

15.  
**Sapeurs-pompiers**  
18.

**Police municipale**  
0800 16 70 41,  
numéro gratuit  
joignable 24 h/24h,  
365 jours par an.

**Police nationale**  
04 76 09 06 07,  
du lundi au vendredi,  
de 8 h 30 à 18 h.

#### Taxis

François d'Onofrio,  
06 88 88 10 30.  
Taxis banlieue  
grenobloise :  
Yves Gierczak,  
Sébastien Cotton,  
Norbert Loisel,  
Jean Damaskinos,  
Vito Torelli, Joseph

Di Lena, Olivier  
Joubert-Pinet,  
Nadine Tetherel,  
04 76 54 17 18.  
**Services des eaux**  
04 76 40 16 40  
week-end et jours  
fériés (la police  
municipale  
répercutera l'appel  
sur le service  
d'astreinte).

### Horaires Mairie

1, place des  
Cinq Fontaines  
au centre-ville.  
04 76 20 63 00.  
Lundi au vendredi  
de 8 h à 12 h et de  
13 h à 17 h 30.  
Service des affaires  
générales (état civil,  
élections, recense-  
ment militaire,  
guichets pour les  
cartes d'identité  
et passeports).  
Ouverture au  
public du lundi  
au jeudi, 9 h-12 h  
et 13 h 30-17 h 30,  
vendredi, 8 h-12 h,  
samedi, 9 h-12 h.  
Dépôt des dossiers  
de passeports sur

rendez-vous, de  
cartes d'identité sans  
rendez-vous excepté  
le samedi.

Permanence état  
civil (04 76 20 99 80),  
samedi, de 9 h à 12 h  
(cartes identité,  
passeports sur RDV).

### Evade, enfance

2, rue Gabriel-Péri,  
quartier Ouest.  
Accueil, lundi,  
8 h-12 h, mercredi et  
vendredi, 8 h-12 h et  
13 h 30-17 h 30.  
Information, ins-  
cription, règlement,  
centres loisirs,  
mercredis et vacances  
scolaires, séjours,  
classes découverte,  
ateliers périscolaires  
et accueils après ou  
avant la classe,  
restauration scolaire,  
04 76 20 46 50.  
Réservations et  
annulations  
restaurant scolaire,  
04 76 20 63 50,  
8 h-11 h.  
Recrutements  
animateurs,  
04 76 20 46 68.

En 2016, Isère Habitat  
change de couleurs  
et vous souhaite  
une heureuse  
année !



isère  
habitat  
notre métier, vous accompagner

## Échirolles - 2 adresses

### Échirolles

YLIS et  
CELESTRIA  
(Résidence sécurisée  
avec pharmacie  
et cabinet médical)

TVA  
RÉDUITE

T3 à partir  
de 142 000 €\*  
garage compris (N° A301)  
T4 à partir  
de 166 000 €\*  
garage compris (N° A502)



énergie

### > Prime air bois

#### Chauffer sans polluer



Le saviez-vous ?  
La première cause de pollution dans l'agglomération grenobloise est liée au chauffage au bois, représentant près de 50 % des émissions de

particules fines, pouvant atteindre 75 % en hiver. Pour améliorer la qualité de l'air et aider les particuliers à renouveler leur poêle ou leur cheminée, Grenoble-Alpes Métropole offre une prime air bois d'un montant de 800 euros (1 200 sous condition de ressources). Mieux utiliser le chauffage au bois permet d'optimiser son confort et la performance de sa cheminée. N'hésitez pas à vous informer et faire le point sur votre équipement : [www.chauffagebois.lametro.fr](http://www.chauffagebois.lametro.fr)

consultation

### > Futur site Internet

#### Sondage en ligne

La Ville d'Echirolles s'engage dans la création d'un nouveau site Internet pour la fin de l'année 2016 et envisage sa présence sur les réseaux sociaux. Elle invite les Echirollois et Echirolloises à donner leur avis sur leurs attentes et besoins, via un sondage en ligne, simple et rapide, réalisable en 5 minutes, ouvert jusqu'au 19 janvier 2016. Il permet aussi de vous faire connaître si vous souhaitez participer à de futurs ateliers sur la conception du site. Vous pouvez apporter des précisions et commentaires au travers de réponses libres. Le sondage est accessible depuis la page d'accueil du site [ville-echirolles.fr](http://ville-echirolles.fr)

### éducation canine

Cours gratuit samedi 30 janvier, de 10 h à 12 h, rue de la République, à côté des tennis à la Frange Verte. Information et inscriptions 04 76 20 56 03.

### Échirolles SELENIA (centre ville)

T3 à partir  
de 173 000 €\*  
garage compris (N° A305)  
T4 à partir  
de 201 000 €\*  
garage compris (N° A104)



\* sous conditions de plafonds de ressources  
et sous réserve d'éligibilité.

04 76 68 38 60  
[www.isere-habitat.fr](http://www.isere-habitat.fr)







# Marché de Noël tout en nuances...

Toujours aussi convivial et haut en couleur en journée, c'est, peut-être, à la tombée de la nuit, quand le ciel au-dessus de la Frange Verte se pare de cette teinte bleu pétrole si caractéristique, que le Marché de Noël organisé par l'association du Vieux-Village révèle tout son charme et sa magie aux visiteurs du soir, dont un certain père Noël...

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr Diapos > Animation



## Pavloff à la rencontre de lycéens

Avant de rencontrer ses lecteurs dans les bibliothèques, Franck Pavloff, auteur notamment de *Matin brun* et de *L'homme à la carrure d'ours*, a rencontré des lycéen-nes de Marie-Curie engagé-es dans un projet sur la radioactivité. Un moment fort pour toutes et tous.







## Droits de l'enfant

Une soixantaine de petits et une trentaine de parents ont participé à la journée internationale des droits de l'enfant à la Maison de l'enfant. Ateliers d'éveil sensoriel, jeux, contes, un "café papote" et un spectacle ont suscité autant d'échanges avec les professionnel-les.



## 33<sup>es</sup> Noces d'or

Le maire Renzo Sulli et Sylvette Rochas, adjointe à la politique familiale et conseillère départementale, ont reçu 20 couples "remarquables" par la longévité de leur union. Ainsi, 15 couples ont célébré leurs noces d'or (50 ans de mariage), quatre leurs noces de diamant (60 ans de mariage) et un couple a célébré ses noces de palissandre (65 ans de mariage).



## Un Echo de Noël

En duo, en trio ou en orchestre, les musiciens de l'ensemble musical ont ravi les nombreux spectateurs venus assister au concert de Noël à l'église Saint-Jacques. Entre partitions classiques et musiques de films, il y en avait pour tous les goûts !



## Passeurs de vie

Le spectacle *Le laveur de vie* – le poète Yves Béal, la danseuse-chorégraphe Aïda Boudrigua/C<sup>ie</sup> l-Tréma et le groupe Les Passeurs – a conquis le public de La Ponatière. Une belle alchimie textuelle, musicale et dansée, qui donne l'espoir de changer le monde.



## Am'Artistes en soie s'expose

L'association organise son expo de Noël depuis 1996. 14 exposant-es ont mis en valeur leurs créations cette année – objets en tissus, porcelaines, gravures sur verre, bijoux réalisés à partir de capsules de café usagées –, preuves de leur créativité !



# OFFRE VALABLE

DU 06/01 AU 16/01/2016

## BONNE ANNÉE !

**L'équipe de votre parapharmacie E.LECLERC  
vous souhaite une belle année 2016 !**

### TOUTE NOTRE EXPERTISE POUR VOS ENFANTS



**Ticket  
E.Leclerc\***  
**30%**  
avec  
la carte

#### GAMME ENFANTS & JUNIOR ELMEX<sup>(1)</sup>

Un dentifrice destiné aux enfants (6-12 ans) pour favoriser la prévention quotidienne des caries.

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots et formats promotionnels.



**Ticket  
E.Leclerc\***  
**30%**  
avec  
la carte

#### GAMME BÉBÉ WELEDA<sup>(1)</sup>

Crème lavante corps et cheveux pour un nettoyage en douceur.  
Crème pour le change, protège, régénère et apaise.

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots et formats promotionnels. Hors coffrets.



#### LINGETTES SIÈGE ET LINIMENT DERMO-PROTECTEUR MUSTELA<sup>(1)</sup>

Protègent le capital vie de la peau de votre bébé dès aujourd'hui et pour demain.

Liniment dermo-protecteur. Nettoie, apaise, protège dès la naissance (2).

Formule stabilisée, sans parfum.

Lingettes dermo-apaisantes. Nettoient et apaisent la zone du siège dès la naissance (2).

\* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

(1) Hors lots et formats promotionnels.

(2) Y compris bébés sortis de néonatalogie.

**Ticket  
E.Leclerc\***  
**30%**  
avec  
la carte



Avec votre carte E.Leclerc,  
vos marques préférées  
vous rapportent de l'argent !\*

\* Offres en Ticket E.Leclerc non cumulables avec les produits des mêmes gammes bénéficiant d'un autre Ticket E.Leclerc ou d'une autre promotion.  
Pour tout renseignement complémentaire sur les Tickets E.Leclerc, adressez-vous en magasin.

### Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher